

Antiguako 78. Txapelketa

Antiguako pilotazaleok

2026 - Abuztua





MOYUA



aurkibidea_indice >>>

Txirain Argazki Lehiaketa.....	3
Agurra / Antiguako pilotazaleok.....	5
Aurtengo Txapelketaren aurkezpena 78. edizioa. J.M. Rubio Raymond	6
Mailak eta taldeak - Categorías y grupos. Pilotarien argazkiak (32 argazki.....)	7
Egutegia / Calendario	10
En negrita (1) / J.M. Otermin.....	13
Ampliar el frontón Atano III / J.M. Urtizberea	17
Zortzi urte streaming eginez / Streaming taldea.....	20
Leitzako Pilota Eskolaren ibilbide luzea, 40 urtetik gora / Fermin Zabala	21
El Caucho / J.M Urtizberea.....	25
Un tema para el debate. Frontón cubierto o descubierto/ Fermin Zabala	29
2025eko Argazki Leheiaketa lanak / Joseba Urzelai.....	30
Horrenbeste izan al dira aldakuntzak? Eta hain sakonak?/ J. M. Otermin	32
Goiberrin argitaratutako erreportajea "Ataungo pilota, aparretan" / Aimar Maiz.....	36
Antiguako Txapelketa: sarituen zerrenda / J.M. Otermin.....	40
En Negrita II / J.M. Otermin.....	40
Fronton Jai Alai moderno / Tomas Ezeiza	47
Padela eta pilota, elkarri eskutik helduta / Fermin Zabala.....	53
Nor da nor eskupilotan / Sansustene	55

ARGAZKI LEHIAKETA
2026

GAIA: Antiguako 78. Pilota Txapelketako partidak
-Argazki lehiaketarako partidak:
ABUZTUAN: 4-5 / 11-12 / 18-19 / 25-26 /

SARIA: 200 euro

Nora bidali: txirain@txirain.eus
Aurkezteko azken eguna: ABUZTUAK 26
Argibide gehiago: www.txirain.eus / txirain@txirain.eus
Antolatzailea: Txirain Elkarte

Koordinatzailea: Mikel Huerta Etxeberria

Azalaren argazkia: Sebastián Navarrete

Argazkiak: Joxe Mari Otermin, Manex Alkezar, Manu Barreiro, Aimar Maiz, Mikel Albisu, Tomas Eceiza, Diario Vasco, Noticias de Gipuzkoa, Sport.es, Kultura Saila, Mattin Elorza.

Artikulugileak: Jesus Mari Rubio Raymond, Joxe Mari Otermin, Streaming Taldea, Sansustene, Joseba Urzelai, Fermín Zabala, Aimar Maiz, Tomas Eceiza, JM. Urtizberea.

Diseinu eta maketazioa: Maite Romero Monís @maite_romero_monis

Inprimategia: Fasprint - Igara. Pilotegi Bidea, 12 H9. Tel. 943 213 440 info@fasprintigara.com @fasprintigara

Antolatzaileak:

Antiguako Pilotazaleok elkarteko telefonoa: 943 043 709

Posta helbidea: Xalbador bertsolari kalea, 14, behe. 20018 Donostia

Depósito Legal: SS-628/94

Helbide elektronikoa: antiguoko.pilotaz@gmail.com

Emanaldiak Youtuben: antiguakopilotazaleok.eus

Facebook: <https://www.facebook.com/antiguakopilotazaleok>

Oharra/nota. Antiguako Pilotazaleok Elkartea ez da derrigorrez artikulugileen iritzi berekoa. La Asociación Antiguako Pilotazaleok no comparte necesariamente las opiniones reflejadas por los autores de los escritos.





PINTURA PAPER MARGOTUAK LURRAK
EGURRA BABESTEKO PRODUKTUAK VINILOAK
ALFOMBRA ETA MOKETAK DEKORAZIOA

Antiguan
Jose Goikoa Kalea. 943 15 55 79

Hernanin
Akarregi poligonoa 3.- A pab 943 52 16 50

Guridi Maisua, 20008 Donostia

Tfno: 943 21 99 07

email: legazpi6@legazpi6.com



LEGAZPI 6
EUSKALTEGIA

Euskaraz jardun eta lantzeko talde ezberdinak: erretiratuak, alfabetatzea, titulu homologatuak (B2, C1, C2), autoikaskuntza, mintzamena...



HOME SCHMIDT HOME
COCINAS-MUEBLESDEHOGAR-BAÑOS
C/Portuetxe 53A - DONOSTIA
> www.homedesign.schmidt

agurra_saludo:

Antiguako pilotazaleok

Garai zaharretatik berrietara, hauzo nortasunari uko egin gabe

ANTIGUAKO PILOTAZALEOK

Inork gogoratu gabe ere jakin badakigu gure hau proiektu xumea dela kultur eta kirol eremuan hainbat egitasmo bikain eskaintzen dituen hirian: zinema, jazz, Musika Hababostaldia, Donosti Cup, traineruak irailean, Donostiako Klasikoa bizikleta-zaleentzat eta abar. Gehiago ere badira Donostian, baina gera gaitezen hauekin. Begien bistan daukagu gure ahalegina ez dela izugarria, neurriz kanpoko; dena den, antiguatar zenbaitek uste dugu 78. ediziora heltzera doan Pilota Txapelketa gure auzoaren ezaugarrietako bat bilakatu dela, alegia gure nortasun agiria erakusten duena dela. Tamalez, ez dira asko ANTIGUA izena zabaltzen duten antolakuntzak; gureak, maila apalean bada ere, hiriko eta kanpoko pilotazaleak elkartzen ditu pilotalekuan; esan nahi da, Txapelketaren deia darra lau haizeetara hedatzen dela. Horretan ahalegintzen gara behinik behin.

Txapelketa prestatzen dugunok oso argi eta garbi daukagu, gizarte baten benetako aurrerakuntza hiritar bakoitzaren ahaleginetik etorri ohi dela. Erakundeen menpeko izatea, zaindu bai baina une oro kontrolatuko gaituzten instituzioen eskuetan erortzeak axola gutxiko gizaritari irekitzen dizkio ateak eta etengabeko kexutan bizi den auzo bati. Kexua gaur eta kexua bihar, bide okerretik doan gizartearen nigar antzua da, bere hutsegiteen arrazoia materialari egozten dion pilotariarena bezala...

Gure neurrian, Antiguako Txapelketa aurrera eramaten ahalegindu nahi dugu, urteak joan eta urteak etorri, gure auzoaren nortasun-agirietakoa izan dadin. Horixe da gure xedea. Eta animoz eta larri samar gabiltzanean galestarren himno hartaz oroituko gara:

Guztien eta ororen gainetik

hemen jarraitzen dugu.

Haizeak ekialdetik jo eta ekaitzak Itsaso aldetik egin du orru,

tximistak zerua zartatu

eta hostotsa garrasika ari da,

ahulen nigarrak lurra mihizkatu du.

Gure ingurua ilun dagoen arren,

gertu gaude eguna lehertzen denerako.

Hemen gaude, hemen ari gara...

(YMA O HYD himno galestarretik zati hautatua. Eskari hau luzatzea zilegi bekit: Entzun ezazue Youtuben. Aparta da. Entzun aldiro bizarrak tentetzen dituen horietakoa da).

No hace falta que nadie nos recuerde que nuestro Torneo es un proyecto menor en una ciudad cuyo abanico de ofertas culturales y lúdicas de todo signo abarca un amplísimo campo: cine, jazz, Quincena Musical, Donosti Cup, regatas de traineras, la Clásica Ciclista, etc, por fijar el foco en unos pocos eventos, palabra esta última muy en boga últimamente. Tenemos plena conciencia de que nuestro terreno de juego es de dimensiones reducidas Sin embargo, unos cuantos antiguotarras seguimos pensando que este Torneo de Pelota que ha llegado a su edición 78 es —dentro de su pequeñez— un elemento de identidad de nuestro barrio. Es uno de los pocos acontecimientos que, superando los límites del barrio, se convierte durante el mes de agosto en un referente para una gente de la ciudad y fuera de ella, de un marco geográfico que alcanza un círculo bastante extenso.

Los que trabajamos por el Torneo estamos plenamente convencidos de que una sociedad adulta se edifica desde la responsabilidad individual. La dependencia de unas instituciones públicas que nos cuidan, nos protegen y, por tanto, nos controlan, da pie inevitablemente a una sociedad irresponsable y dada a la queja permanente. Y quejarse en todo momento y por cualquier motivo es el principio de nuestra derrota como ciudadanos mayores de edad.

En la medida que nos sea posible, queremos seguir trabajando en favor de este Torneo nuestro de cada año para que continúe siendo un signo distintivo de nuestro barrio. Ni más ni menos. Y cuando las cosas vienen mal dadas, nos acordamos de un himno galés que dice:

*A pesar de todos y de todo,
seguimos aquí.*

El viento sopló del este. La tormenta rugió desde el mar.

El relámpago partió el cielo.

Y el trueno gritó...

Las lágrimas de los débiles lamerán el suelo.

Aunque esté oscuro a nuestro alrededor,

¡estamos listos para el amanecer!

Seguimos aquí, seguimos aquí....

78. Torneo de Pelota de El Antiguo

J.M. Rubio Raimond



Tradición, excelencia deportiva y pasión por la Pelota Vasca

El Barrio de El Antiguo se dispone a vivir una nueva edición de una de las competiciones más emblemáticas de la Pelota Vasca. El Torneo antiguotarra alcanza este año su 78ª edición, una cifra que refleja la extraordinaria trayectoria de una competición que ha sabido mantenerse viva generación tras generación, convirtiéndose en una referencia importante dentro del calendario pelotazale.

El Antiguo puede presumir de una historia tan dilatada y de un arraigo profundo entre los aficionados. A lo largo de más de siete décadas, nuestro Torneo ha sido testigo de la evolución de la Pelota y ha contribuido de manera importante a la promoción y difusión de la modalidad de mano parejas, una de las especialidades más espectaculares y seguidas por los aficionados.

La longevidad del Torneo no es fruto de la casualidad. Su permanencia en el tiempo responde al esfuerzo constante de los organizadores, colaboradores, patrocinadores y público, que han convertido esta cita deportiva en una auténtica tradición del verano donostiarra. Año tras año, el frontón de El Antiguo vuelve a convertirse en un punto de encuentro de los amantes de la Pelota, manteniendo intacto el espíritu que impulsó las primeras ediciones.

Uno de los rasgos distintivos de esta competición, es el

extraordinario nivel de los pelotaris participantes. Esta 78ª edición volverá a reunir a los más destacados de cada categoría que, con seguridad, ofrecerán partidos de gran intensidad y calidad.

En definitiva, nuestro Torneo se ha consolidado como un escaparate privilegiado para los mejores pelotaris y como una referencia obligada para quienes siguen de cerca su evolución.

La respuesta de la afición constituye otro de los grandes alicientes de este Torneo. El público ha demostrado históricamente una fidelidad ejemplar, llenando diariamente las gradas del frontón y creando un ambiente único. Cada jornada se convierte en una auténtica fiesta de la Pelota. La cercanía entre pelotaris y espectadores y la pasión con la que se viven los partidos, hacen de nuestro frontón un escenario especialmente apreciado por los pelotaris.

La celebración de esta 78ª edición es más que la continuidad de una competición deportiva; Representa la vigencia de una tradición muy arraigada, el compromiso con la promoción de nuestro deporte, y el reconocimiento a todos aquellos que, durante más de setenta años, han contribuido al mantenimiento de este vetusto Torneo.

Y, en este orden, hay personas que, desde la discreción y el rigor de

su trabajo, contribuyen de manera decisiva al crecimiento y difusión de nuestro Torneo. Una de ellas es el periodista Joseba Lezeta, quien a lo largo de su trayectoria profesional, ha seguido, con fidelidad y objetividad, la evolución de nuestro Torneo, dedicándole innumerables crónicas, reportajes y referencias.

Con motivo de su jubilación, ANTIGUAKO PILOTAZALEOK ha querido expresar públicamente su gratitud y reconocimiento organizando un sencillo, pero profundamente emotivo, homenaje en su localidad natal. Así, la primera jornada del próximo Torneo, la celebraremos en el frontón del polideportivo de Antzuola, donde esperamos reunir a pelotaris, aficionados y amigos de Joseba, a quienes, desde estas páginas, les invitamos.

Y por lo que a las características de esta edición se refiere, podemos adelantar que son como las de los últimos años. Se competirá en las categorías élite femenina, y Promesas y Primera masculinos.

La competición dará comienzo el martes, 4 de Agosto. Los festivales se celebrarán los martes y miércoles del mencionado mes, dando comienzo a las SIETE de la tarde, salvo los días 25 y 26 que, como consecuencia de la incorporación de elenco femenino, se iniciarán a las SEIS. Señalar también que las finales tendrán lugar el sábado, día 29, con la

iniciación del primer partido a las ONCE de la mañana.

En las categorías masculinas de Promesas y Primera, tomarán parte SEIS parejas divididas en DOS grupos de tres duos, que disputarán una liguilla clasificándose para semifinales los dos primeros de cada uno de los dos grupos.

Las pelotaris femeninas, -que completarán cuatro parejas-, iniciarán su competición como se ha citado con anterioridad, el día 25 de agosto disputando sus partidos a nivel de semifinales.

Con la ilusión renovada de cada verano, el frontón antiguotarra volverá a acoger una nueva edición de un torneo que forma parte de

la historia de la Pelota Vasca. El Antiguo volverá a escribir un nuevo capítulo de su trayectoria.

Bienvenidos a la 78ª edición del Torneo de Pelota de El Antiguo.

Mailak eta taldeak_categorías y grupos

Promesak

A TALDEA



Adrian Uriarte



Endika Galarza



Ibon Ibarra



Alvaro Canseco



Bingen Beitia



Artea Goiburu

B TALDEA



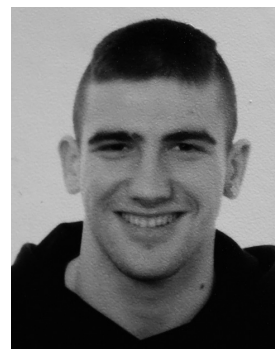
Unax Ramirez



Ugaitz Apeztegia



Igor Nazabal



Mikel Leonet



Andoni Sarasibar



Aratz Ormaetxea

Mailak eta taldeak_categorías y grupos

Elite

A TALDEA



Eñaut Lizeaga



Asier Balerdi



Ekhi Irribarria



Intza Garaño



Harkaitz Murua

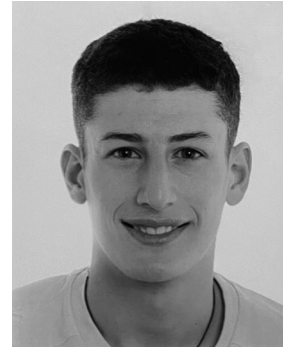


Oier Elorz

B TALDEA



Joanes Cestau



Aingeru Bernaola



Oihan Etxeberria



Unax Apeztegia



Iker Egiguren



Julen Sotil

Mailak eta taldeak_categorías y grupos

Neskak



Laia Salsamendi



Naroa Agirre



Goiuri Zabaleta



Andrea Capellan



Madalen Etxegarai



Ane Mendiburu



Mirian Arraiza



Enara Gaminde

78. Antiguako pilota txapelketa

*Ligaxkako jaialdiak 19:00etan hasiko dira; finalerdiak 18:00etan, eta finalak 11:00etan.

*Los festivales de la liguilla comenzarán a las 19:00 horas; las semifinales a las 18:00 horas, y las finales a las 11:00 horas.

hilabetea	data	eguna	kategoria	fasea	gerriko gorria	emaitza	gerriko urdina
ABUztua	4	asteartea	PROMESAK ELITEAK	Ligaxka Ligaxka	URIARTE - GALARZA LIZEAGA - BALERDI		IBARRA - CANSECO IRRIBARRIA - GARAÑO
ABUztua	5	asteazkena	PROMESAK ELITEAK	Ligaxka Ligaxka	RAMIREZ - APEZTEGIA CESTAU - BERNAOLA		NAZABAL - LEONET ETXEBERRIA - APEZTEGIA
ABUztua	10	astelehena	PROMESAK ELITEAK	Ligaxka Ligaxka	RAMIREZ - APEZTEGIA CESTAU - BERNAOLA		SARASIBAR - ORMAETXEA EGIGUREN - SOTIL
ABUztua	11	asteartea	PROMESAK ELITEAK	Ligaxka Ligaxka	URIARTE - GALARZA LIZEAGA - BALERDI		BEITIA - GOIBURU MURUA - ELORZ
ABUztua	18	asteartea	PROMESAK ELITEAK	Ligaxka Ligaxka	IBARRA - CANSECO IRRIBARRIA - GARAÑO		BEITIA - GOIBURU MURUA - ELORZ
ABUztua	19	asteazkena	PROMESAK ELITEAK	Ligaxka Ligaxka	NAZABAL - LEONET ETXEBERRIA - APEZTEGIA		SARASIBAR - ORMAETXEA EGIGUREN - SOTIL
ABUztua	25	asteartea	EMAKUMEAK PROMESAK ELITEAK	FINALERDIAK FINALERDIAK FINALERDIAK	ETXEGARAI - MENDIBURU PRIMERO DEL GRUPO "A" PRIMERO DEL GRUPO "A"		ARRAIZA - GAMINDE PRIMERO DEL GRUPO "B" PRIMERO DEL GRUPO "B"
ABUztua	26	asteazkena	EMAKUMEAK PROMESAK ELITEAK	FINALERDIAK FINALERDIAK FINALERDIAK	SALSAMENDI - AGIRRE PRIMERO DEL GRUPO "B" PRIMERO DEL GRUPO "B"		ZABALETA - CAPELLAN PRIMERO DEL GRUPO "A" PRIMERO DEL GRUPO "A"
ABUztua	29	larunbata	EMAKUMEAK PROMESAK ELITEAK	FINALA FINALA FINALA	GANADORA SEMIFINAL 1ª GANADOR SEMIFINAL 1ª GANADOR SEMIFINAL 1ª		GANADORA SEMIFINAL 2ª GANADOR SEMIFINAL 2ª GANADOR SEMIFINAL 2ª



Beti gure kirolarekin.

BI

INURRIETA
BODEGA Y VIÑEDOS



GIPUZKOA

Kirolak · Deportes



GIPUZKOA

Kirolak



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Donostia Kirola

Donostia PILOTA

[Donostia Kirola pilotaren alde]



En negrita (I)

J.M. Otermin



Jokin Altuna.

-Aunque los organizadores del Torneo de 2025 de El Antiguo deberían haber tenido un saldo positivo por el notable desarrollo del mismo, el clima reinante en las canchas pelotales y fuera de ellas no invitaba a creer que la situación de la pelota a mano profesional estuviera en su mejor momento. Jokin Altuna remarcó en la entrevista que se realizó en el canal de Antiguako Pilotazaleok, a través de youtube, que el brillo y el fulgor de los partidos transmitidos por televisión no debía deslumbrar a nadie, ya que había muchos pelotaris entrenando pero con una programación menos frecuente de lo esperado y deseado. En conclusión, no todo lo que brilla es oro.

En el programa El Txoko de Idoate, a pocas semanas después, los invitados (Abel Barriola y Juan Martínez de Irujo), al comentar sobre el clima antes del enfrentamiento final de Master 2025, estaban de acuerdo con Mikel Idoate en lo que respecta al estado actual de la pelota a mano profesional: las programaciones veraniegas habían dificultado que muchos pelotaris jugaran con regularidad. Los elementos de la mesa indicaban que el hilo de la

pelota se había vuelto muy fino, hasta un punto excesivo.

Debo confesar que pasé unos días bastante desmoralizado. Entendía que los diagnósticos hechos públicos se ajustaban desgraciadamente con bastante exactitud a la realidad, pero apenas veía luces que nos marcaran el

camino a seguir, una puerta que se abriera a la esperanza...Hasta que el 16 de septiembre me encuentro con este titular: "Ibai Llanos pelotari preferido y abre la puerta a invertir en la pelota. ¿Por qué no?" El popularísimo streamer bilbaíno debió dar muestras de poseer conocimientos del juego de la pelota y acerca de algunos pelotaris.

La noticia pudo ser un globo sonda, pero lo suficiente para que mi escaso ánimo aumentara y recuperara un tono vital más optimista. No sé si esta puerta realmente se abrirá, pero cuánto se aprecia incluso la luz más tenue. Necesitamos noticias que nos animen, que nos motiven.

—Aseguran que la felicidad no dura mucho en el hogar del pobre. Tiene que ser cierto, porque el 17 de septiembre, la prensa hacia público que un

sencillo frontón de más de un siglo en Biarritz podía ser derribado para dar lugar a un proyecto de construcción de nuevas casas. Y que esta cuestión se iba a tratar en el pleno municipal del día 15. No era un tema surgido a última hora; no, venía siendo comentado desde hacía un tiempo. Y desde

luego no existía unanimidad sobre la conveniencia o no de su derribo.

Llegado el día del pleno, media hora antes del inicio de los debates, unas cincuenta personas se habían reunido frente al ayuntamiento para manifestar su oposición al proyecto de urbanización —250 viviendas— en el entorno de Aguilera, próximo a la cancha del Biarritz Olympic. Este medio centenar de biarrotas mostró su oposición al proyecto urbanístico Aguilera de forma pacífica, sin consignas y en un ambiente tranquilo.

Más tarde, los manifestantes se unieron al público en la sala del consejo municipal. Entre ellos se encontraban dos figuras emblemáticas del rugby de Biarritz: Serge Blanco y Pascal Ondarts.

Pero, transcurrido un tiempo, los ánimos se caldearon y la tensión fue in crescendo, hasta el punto de que la alcaldesa adoptó la decisión de suspender la sesión, expulsar a una parte de los reunidos, etc. Hubo exposiciones muy sentidas, llenas de emoción, entre los reunidos: «El frontón forma parte integrante de nuestra identidad vasca, es al País Vasco lo que la ola es a la costa: un símbolo vivo, un lugar de encuentro y de memoria. Esos muros sencillos de piedra cuentan mil historias, desde las risas de los niños hasta las partidas apasionadas de los mayores».

Un concejal, Guillaume Barucq, dio lectura a un poema para denunciar la desaparición del frontón.

«Había un pequeño frontón en Aguilera,
en pie desde 1913,



Qué futuro tan escaso les espera a los frontones más humildes.

Un muro de piedra, memoria muda, donde vibraba el eco de juegos y fiestas.

Mas la mañana de septiembre de 2025,

el ayuntamiento escribió que había que desclasificar los terrenos,

y que su tiempo debía terminar».

Uno no está en condiciones para opinar sobre el asunto, pero es lamentable que el gran sacrificado para las nuevas viviendas sea un frontón centenario.

—Sin tener que llegar hasta Biarritz para hablar de la desaparición de un frontón, más cerca, Orio también se suma a la lista de las poblaciones que pierden un frontón de más de cien años. Y con informaciones como las precedentes, resulta harto difícil escribir unas líneas que destilen optimismo. Cuesta mucho. Y sin embargo,

Miento si sigo que no hago el seguimiento de los pelotaris que saltan al campo profesional. Claro lo hago! En los últimos meses del pasado año, en otoño pasado para ser preciso, debutaron Amiano en Baiko y Rekalde con Aspe. El irundarra estuvo programado en el último Torneo del Antiguo, pero

por razones que no vienen al caso, decidió que no le convenía participar en nuestro campeonato. El que sí lo hizo y brilló con luz propia fue el dimoztarra Rekalde en la pasada edición. Nos satisfizo su juego. Tiene golpe y un repertorio de jugadas para terminar los tantos con brillo.



Antton Apezetxea y Amiano.

Bien, los primeros partidos de los nuevos profesionales fueron prometedores. Y dedujimos que tanto Amiano como Rekalde pueden un día disputar partidos estelares. Entendemos que tienen condiciones y ambición para estar entre los pelotaris punteros. A ver si nuestro juicio es atinado.

—En ningún momento imaginé que un día seríamos testigos de la extinción de las carteleras que muestran los horarios de los partidos de pelota a pala y de pelota a remonte. Por desgracia, estábamos equivocados. En el transcurso de los últimos años hemos visto cómo la modalidad de la pala profesional se ha ido desvaneciendo como un azucarillo en una taza de café humeante hasta desaparecer por completo. Pero las malas impresiones, como las noticias, no vienen solas.

El 12 de noviembre pasado, desayunamos con una información llena de los peores presagios. Aunque éramos conscientes de que desde hace tiempo la modalidad del remonte estaba atravesando momentos difíciles, era capaz de capear los temporales y seguir avanzando en la buena dirección hacia un puerto donde pudiera buscar cobijo. Pero, a causa de los problemas de salud, Joxe Mari Barrenetxea no podía continuar trabajando en el proyecto del remonte en Galarreta. Si se cumplen los acuerdos vigentes con las instituciones, se programaría remonte en el 2026, pero que nada asegurada que en el 2027 se siguiera viendo remonte en Hernani.

La noticia tiene muchas facetas, pero al menos hay una que no podemos obviar. Uno ha percibido que se ha estado trabajando con gran entusiasmo y presentando numerosas propuestas para garantizar la continuidad de la modalidad del remonte. Aún así, y aunque Oriamendi 2010 ha hecho muchas cosas y muchas de ellas con gran acierto, no han sido suficientes para encauzar el rumbo del remonte. Incluso con la mejor trainera, si hay viento en contra y a pesar de que la dirección es correcta, es muy difícil llegar a buen puerto. Es lo que se está viendo con el futuro del remonte.



Carrefour
express



**Avda. Zarautz, 88
San Sebastián
Tel. 943 21 33 13**

SAGARDO TEKA



RESTAURANTE

El Vaskito

Bi gune:

Jatetxea eta Sagardotegia

Dos espacios:

Restaurante y Sidrería

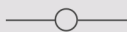
943 358 778

**Camino Igara, 33
20003 DONOSTIA**



Construcciones
Angel Peñagaricano

**40 urte baino gehiago
ametsak eraikitzen**



**Etxebizitza eraikuntza
berria Donostiako
Illarra auzoan**



Más de 40 años construyendo sueños



**Próxima construcción de viviendas
en el barrio donostiarra de Illarra**



Construcciones Angel Peñagaricano, S.A.
Urola, 6 · 20730 - AZPEITIA
943 81 47 50

www.angelpenagaricano.com

Ampliar el Atano III? Remodelarlo?

J.M. Urtizberea



Atano III, escenario de grandes partidos.

En un mundo donde se dicen verdades como puños, admito que no soy capaz de sostener ni una sola media verdad en este momento. Todo son incertidumbres, todo son contradicciones; parecen días nublados en lugar de llenos de sol. Y la pregunta acerca de qué futuro debe tener el frontón de Anoeta ha contribuido a incrementar mi mar de dudas. Ahora mismo soy

más una persona de preguntas que de respuestas. Lo acepto.

Claro, también los frontones reflejan la evolución de un país o de una ciudad, y el donostiarra de mano, el Atano III sostiene a duras penas su bien ganado prestigio y puede parecer obsoleto a más de uno, un tanto anticuado ya que su inauguración se remonta a tiempos lejanos. Desde el verano de mil novecientos sesenta

y tres, ha pasado tanto tiempo que nos lleva a cuestionar si ha llegado el instante de realizarle una intervención más elaborada que un simple mantenimiento superficial o cosmética, esto es, una mera revisión de chapa y pintura. Y la noticia saltó en octubre pasado: el gobierno municipal de Donostia estaba considerando extender el Atano III y que el proyecto se movía en el horizonte del año 2030.

En realidad, las declaraciones realizadas resultaron ser algo confusas. Se mencionó el término “remodelación”, “ampliación”, etc. Quien fue el más explícito fue el concejal Iñaki Gabarain a la hora de informar de las posibles alternativas: «Una consiste en un proyecto de renovación del actual frontón y otra, más ambiciosa, incluye su ampliación aprovechando la parcela contigua que dejará libre el actual polideportivo Gasca una vez se traslade su actividad a Illunbe Berria».

¿Qué se pretende comunicar usando el verbo “ampliar”? O, ¿qué o cómo entendemos eso de “remodelar”? Ampliación, sí, pero ¿hasta dónde, hasta qué punto? ¿Se busca que el recinto de Donostia tenga la misma cantidad de asientos, la misma capacidad que el Navarra Arena o el Bizkaia? ¿Qué puede hacerse con el frontón largo Carmelo Balda?

Mientras hacíamos estas preguntas, o mejor, a los pocos días, el 16 de noviembre tuvo lugar la final del Cuatro y Medio en el frontón Bizkaia. En las

GALERIA
ART
EZTU

ARTE TAILER eta IKASTAROAK

ARTE GARAIKIDE
ERAKUSKETA eta SALMENTA

www.arteztu.com
arteztu@gmail.com

943 114 136 - 688 657 187
Resurrección Maria de Azkue 12. Antiguo Berri



El frontón donostiarra goza del favor de los pelotazales.

horas previas a su disputa, nos enteramos de que no se había vendido todo el papel de las entradas y lo pudimos confirmar a través de las imágenes transmitidas por ETB que efectivamente había asientos vacíos. Hasta donde uno ha podido saber, cerca de 2.600 personas presenciaron el encuentro entre Zabala y Etxeberria. A pesar de que los pelotaris pertenecían a la misma empresa, era novedosa por su configuración; era una final de una modalidad que engancha como frecuentemente se ha sostenido; y, con una pizca de rivalidad

territorial por medio, con estímulos e incentivos para el público tanto de Navarra como de La Rioja. No obstante, no se logró completar el aforo y no fue necesario poner el esperado aviso de *No hay entradas* en las taquillas.

El 12 de abril pasado, dentro de la fase de liguilla del campeonato manomanista, se enfrentaban Jokin Altuna y Unai Laso con el recuerdo todavía a flor de piel de la final por parejas. Era interesante para comprobar cómo se había recuperado el navarro del peso de la txapela y si el gipuzkoano se había rehecho del golpe recibido.

Se dijo que era una final anticipada de la competición, porque ahora mismo son los pelotaris de mayor poder de convocatoria en todo el cuadro llamado profesional. La entrada fue notable, pero lejos presentar el frontón un lleno absoluto. Según las crónicas fueron en torno a 2000 los aficionados que se dieron cita en el recinto navarro.

Los días de las finales, en particular en las de mano a mano, Anoeta se transformaba en un espectáculo impresionante. Era un mar de personas que apenas habían conseguido un boleto para ver el encuentro más importante del año; Anoeta se convertía en un lugar de encuentro para miles de seguidores. Lo digo correctamente, miles de entusiastas pelotazales, ya que el ahora cuestionado frontón podía acoger hasta tres mil personas, pues, en aquellos años, las regulaciones de seguridad en comparación con las actuales eran bastante más relajadas.

Un periodista donostiarra, Javier Peña, nos informó con todo detalle cómo se hacía el reparto de las entradas hacia 1985 y cuál era el aforo del Anoeta. La información es de las que gustan a los viejos aficionados. Veamos:

JANARI ETA FRUTA DENDA
ALIMENTACIÓN Y FRUTERÍA

Raquel y Jose

Matía, 38
Tel. 943 21 31 57

20008 Donostia

OSTEOKYNESIS
HOLISTIC THERAPY

@osteokynesis C/Labeaga 33E bajo 1, 20700 Urretxu, Gipuzkoa 676 85 15 01



En ocasiones cuesta llenar de público los graderíos.

Cancha. El aforo era de 958 localidades. Los asientos reservados para periodistas, empresas, Federación, seleccionadores, médico y el pelotero sumaban 66. A la Federación y al Patronato se les entregaban 190: a los abonados, 130; los compromisos, periodistas y empresas, 58, y seis para cada uno de los finalista. Esto suma en total 456 canchas. Descontadas de las 958 existentes, quedaban 502, que se repartían a partes iguales entre cada empresa, Unidas y Eskulari, que, a su vez, las distribuían entre los habituales de sus frontones respectivos. Así, Unidas repartía sus 251 canchas entre sus frontones de esta manera: 120 para Eibar, 79 para Bergara, 40 para Vitoria y 12 para San Sebastián. Lo mismo realizaba Eskulari con sus frontones de Tolosa, Santo Domingo, Pamplona y Haro.

Paseos de cancha. Su aforo era de 300 localidades de pie. Que se repartían en 45 para la Federación y 25 para cada uno de los finalistas, dividiéndose las dos empresas las 205 restantes.

Sobrepalco. Su aforo tenía 1.037 localidades de las que 255 eran para la Federación y el Patronato, mientras que 182 de ellas se repartían entre pelotaris finalistas, seleccionadores, pelotero,

compromisos, periodistas y radios. Sumaban en total 437, por lo que restaban 600, que se dividían entre sí las dos empresas.

Paseo de sobrepalco. Sumaban 700 localidades, de las que 100 se quedaba la Federación y 200 eran para los pelotaris finalistas, a cien cada. Las 400 restantes se las repartían las dos empresas nuevamente para repartir entre los asiduos a sus frontones. Valga finalmente como botón de muestra de la obligación penuria a la hora del reparto que Las entradas que el Anoeta podía poner a la venta eran 65 entradas en total: 12 canchas, 12 paseo de cancha y 41 sobrepalcos.

Y así se llegaba a que 2995 asistentes presenciaron las finales.

Es evidente que eran épocas diferentes, eran otros tiempos.

Sí, estos párrafos son sumamente aclaratorios. Y en efecto, tal como se puede comprobar, muchas cosas han cambiado desde la temporada estival de 1985. Sin embargo, en este verano del año 2026, ¿qué opción elige el amante de la pelota de San Sebastián para el Atano III: la ampliación o la remodelación? Por cierto, mientras estoy trabajando en este texto que se está alargando, me informan que el Labrit iruindarra está preparado para reanudar los festivales sabatinos habituales. Han sido nueve meses de trabajo para su actualización. Seguro que ha quedado hermoso.

Soy ahora mismo un ciudadano confundido, perplejo, que no tiene claro qué decisión se debe adoptar respecto al futuro del Atano III donostiarra. Mi principio en el ámbito pelotazale solo tiene una regla: No hay nada más dañino para el porvenir de nuestro juego y deporte que unas gradas poco concurridas en un gran frontón, por grandioso que sea este. Las cámaras de televisión delatan muchas debilidades. También las cámaras fotográficas, por supuesto.

ANZA ENMARCACIÓN

JUAN JOSE ANZA

Enmarkatzailea

Escolta Real, 51 -bajo
20008 - DONOSTIA

943 21 27 04
www.anzaenmarcacion.com

Librería · Papelería

LA INFORMACION

Liburudenda · Paperdenda

Matía kalea, 3
Telf. 943 212 507
20008 DONOSTIA

Zortzi urte partidak eginez edo...

Streaming Taldea zortzi urte partidak pilotazaleei helaraziz



Orain hilabete batzuk, Eduardo Gleanok, gaztelaniaz, oker handirik gabe, gutxi gorabehera haxe esan zigun gaurko futboleko eta gainerako telebista emanaldiei buruz: “Estadioa, telebista estudio erraldoi bat da. Partida etxean eskaintzen dizun telebistarako jokatzeko da. Eta telebistak agintzen du”. Bai, horixe izan zen bere adierazpena. Esaldiaren mamia gurera egokituz gero, itzulpena bidezidor honetatik aurrera eraman beharko genuke: “Pilotalekua, Antiguako, telebista estudio xume bat da. Partida etxean eskaintzen dizun telebistarako jokatzeko da. Eta telebistak agintzen du”. Ez dakigu horrela den, baina horrela izatea gustatuko litzaiguke. Eta aurtengoarekin zortzigarren urtea egingo dugu Antiguako Txapelketa ematen, hasi eta buka, auzoko pilotaleku txikitik.

Ez da erraza gure pilotalekuan partida bat ematea, kantxako ezaugarriak direla medio, pilotakaden abiadura hogeita hamasei metro edo gehiagoko frontoietan baino askoz ere bizkorragoa baita. Tikitaka hori, pilotazaleak horrenbeste estimatzen duen pilotaren joan-etorri hori segundoetan gertatzen da eta gauzatzen. Hala ere, uste dugu gure emanaldietan ikusleak nahiko zehatz jarrai dezakeela tantoen garapena, baita zorabiagarriena ere.

Maiz esaten zaigu gure pilotalekua txikia dela. Ez da gezurra, 23? metrotan errenditzen baita. Baina, txikitasunak baditu bere alderdi onak ere. Gure ustez, ez dago antzeko frontoirik pilotariak pilota jotzen, astintzen eta, Xabier Euzkitzek esango lukeen moduan, zafrazten duen instant, une hura hain ederki entzuten denik. Hura da pilota jokoaren soinua, ozen eta garbi! Areago, ez dago frontoirik pilotak frontisarekin talka egiten duenean, kolpearen soinua hain distiratsu zabaltzen, hedatzen denik. Ezaugarri hori gure frontoi txikiaren arrasto berezia da. Eta horretan harro sentitzen gara. Beraz, pilota soinu benetakoa antzun nahi duenak jo beza Antiguako pilotalekura.

Harrotasunak harrotasun, orain arte egindako bideak erakusten digu nondik nora jo behar dugun



Iñaki Elorza, kazetari lanetan.

gure helburuak betetzeko: irudia zaindu, soinua ondo gobernatu, harpide berriak egin....Bai, iazko txapelketaren atarian mila harpide inguru genituen; jauzi on bat ematea lortu genuen, berrehun berri inguratu zitzaizkigun eta. Jendearen iritziak ere jasotzea beti da pizgarri, eta alor horretan ere aurrerapausoa ematea esperodugu. Bai, pozgarria da Mallorcatik edo, Californiatik edo, Paristik edo mezua geureganatzea. Bide zuzenean goazenaren seinale dira.

Zuek, pilotazaleok, txapelketaren jarraipena egiteko prest zaudete; baita gure ere Antiguako seinalea eskuko telefonoetara, ordenagailuetara, telebistetara bidaltzeko. Ilusioz gainezka zuek eta baita gu ere. Txapelketa on!



Leitzako pilota eskolaren ibilbide luzea: 40 urtetik gora

Fermin Zabala



Pilotari hauetan dago Leitzako pilotaritzaren geroa.

Gaurko hau ez da inondik ere arratsalderik egokiena elkarrizketa on bat egiteko, horretarako burua argi behar baita eta mihia zorrotz, galde-erantzunen sokatiran indarrez eta burutsu jarduteko. Esku-artean daramadan gaia: Leitzako Pilota Eskola. Bai, aspaldi honetan pilotazaleok zorretan gaude herrietako elkarrekin. Arratsalde honetako sargoriak erosokeriara, nagikeriara bultzatzen banau ere, halaz guztiz, ahalegin berezirik egin gabe, garai ezberdinetan nabarmendu ziren/diren pilota-elkarteen zerrenda mardula osatzeko moduan nabilela ohartu naiz: Oberena, Illunpe, Umore Ona, Irurtzun, Zaramaga, Upo Mendi, Markina-Xemein E.P.T., Lagun-Artea, Pagazpe, Olalde, Beloki, Behar-Zana, Epe, Alde-Zaharra...Añorga, Tolosa, Ataun, Oiartzun,... Eskola hauen gainean zerbait argitaratu beharko balitz, liburuki askotako obra izango litzateke.



Monitorearen esanak gogoan hartzeko prest.

Donostian, autoa hartu dudanean, bero egiten zuen: 27 gradu. Leitzara hurbildu ahala, termometroak gorantzako bidea hartu du: 30 gradu Berastegi inguruan, eta Aresoko bidegurutzetik aurrera, alditan 33 eta alditan 34...Amazabal pilotalekuan sartu aurretik oso deigarria egin zait alboko eraikuntza batean irakurri dudana: "Gutxieneko soldata hemen erabaki". Zer esan nahi ote da, zer esan nahi ote du brotxa lodiz baldar samar idatzitako mezuak. Ez dakigu. Ba ote du loturarik pilota-jokoarekin? Gutxieneko soldata hemen...

Soldatarik gabe hasi ziren duela berrogei bat urte eta Julian Iparragirre ete enparauak izan ziren. "Hiru guraso gazte izan ginen urrats hura emandakoak...etxean bagenituen pilotan pozik ibiltzen ziren ume-koskorak eta zerbait egin behar zela eta horrela hasi ginen... pixkana pixkana hasi ginen...Horretarako frontoia asteen bi egunetan pilotarentzat eskatuz abiatu ginen. Garai hartan jende asko zen, pilota mazizarekin palaz

BAR-CERVECERÍA
GARAGARDOTEGIA
PEPE

Avda. Zumalacárregui, 3
20008 DONOSTIA
Tel.: 943 116 733
barpepedonosti@gmail.com

CERVECERIA
mandragora
GARAGARDOTEGIA

Plaza José María Sert, 9
20018 DONOSTIA
Tel.: 943 312 699
mandragoracerveceria@gmail.com

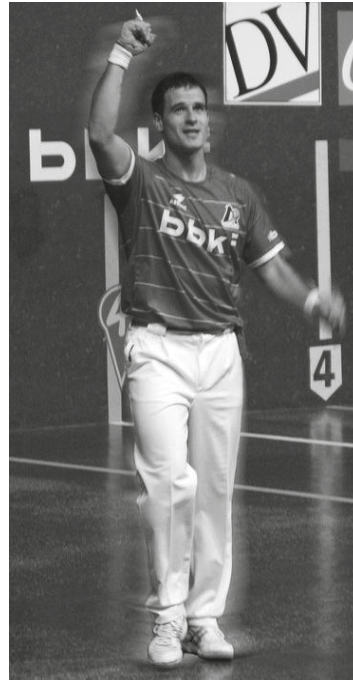


Jon Jaunarena.



Oinatz Bengoetxea.

eta jokutzen zuena Leitzan. Hauek frontoia asteen bi egunetarako hartzen zuten palaz egiteko. Aurrera elkartearen anparoan, bi egunez pilota-eskolarentzat uztea eskatu genuen. Egia esan ez genekin nondik hasi... Bueno, bai. Pilotak behar ziren... Garai hartan harreman hestua nuen Lekunberriko Guillermo Mazorekin; hura Federazioan zebilen eta laguntza pixka bat eman nion Nafarroan nabarmentzen ari ziren gazteak zeintzu ziren argituz.. Ordainetan edo, Guillermo Mazok materiale asko eman zigun. Pilota onak... "Pilotari" txikientzat berriz trapuzko pilotak behar ziren eta gogoan daukat Anoetako herrira



Abel Barriola.

nola joan ginen eta Oterorekin —palista profesionala izana bera— konpondu genuen hutsune hura".

Pilota-eskola Leitzan abiarazteko ideiak harrera ona izan zuen sortu zen egun beretik. Pilotari izatearekin amets egiten zutenak, guraso gazteak... jendearen erantzuna beroa izan zen: -Hogei bat haur eta gaztetxo animatu ziren hasiera hartan; mordoxka polita. Ume talde batean nahikoa izaten zen bakar batek zaletasuna izatea

bere lagun gehiago ere animatzeko, ekarrarazteko. Lauzpabost hilabete behintzat gurekin egiten zituzten; batzuk aspertu egiten ziren eta beste joko batzuetara jotzen zuten... futbolera edo... bizikletara edo... Dena den, urteetan berrogeita bost bat gazte etortzen ziren pilotazaletasunak eraginik. Berrogeitik gora behinik-behin...Lan pixka bat ematen zigun talde zabal hura behar bezala antolatzen, eta orduetara egokitzen. Frontoia geure mende genuen egun haiek ongi taxutu beharra zegoen; batzuk partidua jokutzen ari ziren bitartean, besteak berotzen... soka eten gabe eramateko, katean... lau ordu haiei zukua ahalik ongien atera beharra zegoen, ahal zen gehiena".

Leitzako pilota-eskola bideratu eta handik urte batzuetara hasi zen fruitu ikusgarrienak ematen;

PLAKAKIDE S. COOP.

Techos Desmontables
Techos de Aluminio
Aislamientos
Estanterías, Tabiquería
Techos den Cartón Yeso
Insonorización
Trabajos en Escayola

Sabai desmuntagarriak
Aluminiozko sabaiak
Isolamenduak
Apalategiak, Trenkadak
Kartoizko sabaiak igeltsua
Intsonorizazioa
Eskaiolazko lanak

Poligono Txiplau, 20 - HONDARRIBIA 20280
Tf. 630 112 446 - maribel.kostakide@gmail.com
CIF: F20990503

frutu ikusgarrienak diogu, “pilotari profesional” izatera ailegatu zirenak kontuan izanda, alegia. Ondo gogoan dauzka Julian Iparragirrek izen propioak: “Bengoetxeatarrak... Abel Barriola ere etorri zen... Oinatz... Aitor Bengoetxea... gure seme Iñaki... Mikel Olazabal... Jaunarena... pilota eskolak pilotari on asko eman zuen lehenbiziko ahalegin haietan. Dena den, pilota-eskolaren arduraren hamasei urtez ibili ondoren, eskarmentu hark beste puntu bat edo beste ere utzi dit —dio Julianek—. Batetik, hamar-hamabi urteko mutiko haiekin asko ikasi nuen. Mutikoak ez dizu gezurrik esango... Guztiguztietan berbera ematen saiatzen nintzen, berdin antzera tratatzen guztiak, baina zaila da beti beti, hutsik egin gabe, zuzen ibiltzea. Eta norbait ohartzen bazen ez nengibela zuzen, agudo etorriko zitzaidan bakarren bat zera esanez: Aizu, Joni atzo horrela egin zenion, eta gaur zergatik niri beste molde honetara... Horretan, umeak ez du gezurrik”. Puntu hau, nahiz eta Julian Iparragirrek gogotik estimatu, badu, ordean, bigarren bat ere oso barneratua daukana: “Ez naiz gauza hamasei urte haietan zenbat mutikorekin ibili ginen lanean zehatz-mehatz esateko... Larogei bat, guztira? Zerbait gehiago? Horietako asko eta asko guraso eginik daude gaur egun, ume eta gaztetxo koxkortuekin gainera... Nirekin ibilitako bakar bat ere ez daukat gogoan, kalean ikusi eta, urte asko joanik ere, agurtu gabe uzten nauenik Pozgarria da gero... pozgarria da gero hori”. Kito, elkarrizketa bukatutzat eman behar dugula adierazi dit Julian Iparragirrek, keinuz.

Egia esatera, banuen beste galderaren bat ere Iparragirreri egiteko, baina geroxeagorako utzi dut. Grabagailua abiarazteak ez du lan handirik eskatzen. Frontoira itzulita, gaztetxo sail bat ikusi dugu pilota jokatzeko. Egokiak dira, salbuespenik gabe, pilotan egiten. Bakarren bat juxtu samar ikusi dut esku ezkerren manejuan, baina eskuina indartsua du pilota astintzeko, atzeko kuadroetan jartzeko. Begirik kendu gabe dago Joseba Sagastibeltza mutikoen saioari so. Aparte dagoen gela batean egin dugu elkarrizketa, kopaz eta pilotaz inguratutik. Atariko bezala, Leitzako pilota-eskolarekin zenbat urte daramatzaten galdu diot:

—“Oso oker ez banabil, bederatzi urte izango dira hasi ginela. Aurrera elkarrekin adar asko ditu eta horietako bat da gurea. Askatasun osoa daukagu lanerako,



Axier Olaizola, Julian Iparraguirre, Joseba Sagastibeltza eta Eñaut Goikoetxea, Leitzako Amazabalen.

erabat autonomoak garela esan daiteke. Pilota-eskolaz arduratzen garenak lau guraso gara. Delegatu lanak nik eramaten ditut, entrenamenduzereginak Asier Olaizola eta Eñaut Goikoetxeak eramaten dituzte... txapelketak antolatzea... dirukontuak eramatea... sortzen dira bai egitekoak... taldean eramaten ditugu lanak, lauron artea”.

Sei-zazpi urterekin hartzen dituzte neskato-mutikoak eskolan. “Pilota-jolasak” proiektuarekin hasten ditugu asteko saio batekin; proiektu honen helburutzat zaletasuna sustatzea daukagu, ongi pasatzea da gure ahalegina. Gero, segidan datoz hurrengo mailak: 8/9, 10/11... eta hauek, bai, astean bi saio egiten dituzte. Astelehenean egiten duenak hurrena astazkenean egiten du... Eta asteartean ibili denak osteguean. Hori bai, pilotalekuaz lau egunetan baliatzen gara. Hirurogeita bost fitxa dauzkagu gaur egun; eta horietatik hiru dira neskatoenak. Bai, hirurogeita bost, txiki-txikienetik hasi eta senior mailara bitartean. Urte batean laurogeita hamabi eduki genituen... Gehixko. Zerbitzu on bat eskaintzeko moduan oraingo kopuruarekin egin daitekela uste dugu.

Leitzako Pilota-eskolaren helburuaz galdera egin diot Sagastibeltzari: —“Proiektu honi heldu genionean, infantiletan amaitzen zen pilotari-katea. Eta gure helburua edo, ametsa edo maila guztiguztietan pilotariak edukitzen zen hasieran. Ez zen figurak plazaratzea...

Pilota-eskolen gaia lantzerakoan, noski, lehentasusna pilotari izan nahi duen gaztetxoari eman behar zaio, baina bada sarri askotan mahai-gainera ateratzen den kezka ere. Gurasoena, alegia. Gai hau azaldu diodanean, “uff” sakon bat irten zaio Josebari barru-barrutik: —“Danetik dago. Lan asko ematen duten gurasoak badaude, eta badaude gogotik laguntzen dizutenak. Ondo gogoan daukat guraso batek behin batean esan zidana: Gurasoen arazoa da, gure semeak jokatzen duena baino halako bi gehiago jokatzen duela pentsatzea. Bai, guraso askok pentsatzen dugu gure umeak edo gaztetxoak ikaragarri jokatzen duela eta, oraindik erabat landu gabe baina, bere Altuna edo Laso dena... baina Altuna eta Laso bezalakoak ez dira noiznahi sortzen. Ez, oinak non dauzkagun jakinda lan egin behar dugu. Umeak gozatu dezala, bere adinari dagokion hoberena eman dezala. Baina ez dezagun pentsa etxean figura bat daukagunik... Gurasook ere horretan autokritika pixko bat egin beharra daukagu. Ahal den arazo gutxien sortarazi, laguntza eskaini...”.

Gai pareia geratzen zait Joseba Sagastibeltzari luzatzeko. Lehenengoak honela dio:

—Etsigarria izan behar du gaztetxo baten ezpainenatik pilota-jokoa utzi behar duela entzutea. “Nahikoa egin dut, ez nahiz gehiago etorriko”.

—Bai, tristea da hori. Egia da joko gogorra dela pilota. Askotan bakar-bakarrik, bakardade betean eraman behar izan dituzu penak eta saminak. Eskuko minak... Ilusioz gainezka joan zara gurasoekin partida bat jokatzerara; 18-2 galtzen duzu eta barne-errotan ehio ezazu porrot hura, jipoi hura... Gogor, ikaragarri gogor egiten zaizu trantze hori. Kirol indibiduala izaki, une gogor asmo ditu pilotak bereak. Baina, baina... alderdi onak ere asko ditu, pertsona bezala ontzen joateko, behealdiak gaingitzen erakusten dizu... goraldiei tamaina hartzeko.

Puntu honetan, Joseba Sagastibeltzak bere pentsakera azaldu orduko, Julian Iparragirrek hartu du hitza:

—Neri ere pena handia ematen zidan eskolan zebilen batek uzteko gogoia edo, asmoa edo erakusten zidanean. Horrelakoetan beti zera galdetzen nion: Eta orain zer egin behar duk? Non hasi behar duk? Batzuek futboleak hasi behar zutela esango zizuten, Ondo hartzen nuen hori. Mingarria egiten zitzaidana beste erantzun hura izan ohi zen: *Ez dakit*. Hori, erantzun hori bai zela etsigarria... Krosa, futbola edo bizikleta edo... egin ezak/ezan zerbait. Aurrena eskola duk, baina gero zerbait egin. Hori zen esaten niena. Eta handik urte batzuetara, askok estimatu zidaten aholku xume hau.

Azken urteotan Leitzako herriaren izena Goiuri Zabaletarenarekin bat eginda dato Antiguako



Goiuri Zabaleta

bak ere; ez indar hutseko pilota-jokoa. Angeluak bilatzen eta... Baina, Antiguako frontoira egokitu daitezkeen pilotariak baditugu, bat baino gehiago gainera. Datozela hautatzaileak eta ikusiko dute maila on-oneko pilotariak dauzkagula, hemen, Leitzako harrobian.

Amazabal pilota lekuan egindako grabaketen harian, hirugarren puntua josteko Axier Olaizola goizuetarrarengana jo nuen. Urte batzuk badaramatza Leitzan, bertara ezkondurik. Eñaut Goikoetxeak eta biak saiatzen dira pilotaritzan hasten ari direnei ikasbide zuzenak ematen. Beren lanak bi adar ditu, Axierren iritzirako: “Batetik, pilota alorrean dakiguna gazte hauei transmititu. Bigarrenik, eta hau da azpimarratu nahi genukeena, frontoiko pilota jokoak dituen legeak erakutsi. Errespetoa norberari, errespetoa aurkariari, errespetoa ikusleari... Gizalegeak zuriz jantzen denari eskatzen dizkionak pilotan dabilenean”.

Bukaera on bat dela uste dugu Leitzara egindako bisitaldiarentzako. Errespetoa nerberari, errespetoa...

PELUQUERO CABALLEROS

Alberto

Resurrección María Azkue, 8
20018 DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

943 31 43 49

LUNES - VIERNES: 9:30 - 13:30 / 16:00 - 20:00
SABADOS: 9:00 - 13:30

El caucho, el corazón del juego moderno de la Pelota Vasca

J.M Urtizberea



Este tipo de pelota se consolidó a mediados del siglo XIX: más vivas, más pequeñas...

Recurrentemente se plantea la pregunta de cuál ha sido en la historia el factor más determinante en la modernización del juego de pelota vasco. En otras palabras, cómo el juego llamado indirecto fue ganando terreno al conocido por juego directo, hasta el punto de llevarlo casi a ser residual el que había sido el espectáculo con mayor poder de atracción en las plazas de Euskal Herria. ¿Cuál fue el motor propulsor para que se diera este cambio o que causó tal transformación? Sobre este asunto, hay una diversidad de

opiniones. Un considerable número de ellas, y algunas con fundamentos sólidos, sostienen que la transformación del espacio físico donde se lleva a cabo el juego —lo que terminaría siendo denominado “frontón” —fue

crucial para su evolución y para aproximarnos mucho a lo que hoy conocemos como el juego vasco de la pelota.

Vayamos por partes. Desde mediados del siglo XVIII varias poblaciones vascas se animaron a construir frontones que compartían las características fundamentales con las canchas de pelota actuales: Elgoibar, Durango, Markina, Mutriku...Y en numerosas ciudades que no hicieron esta transición, se practicaba “a blé” utilizando cualquier espacio

disponible. Conocemos que en la villa gipuzkoana de Zaldibia se armó una gran trifulca porque unos jóvenes estuvieron jugando a la pelota contra las paredes de la iglesia durante el rezo de las Vísperas un domingo de 1771. Quiere decirse que la modalidad del juego “a ble” o “pleka” era conocida y estaba extendida en no pocas poblaciones del país. En aquel tiempo cohabitaban las dos modalidades del juego de la pelota: el directo y el indirecto.

No obstante, debido a las propiedades del material que se utilizaba en el ejercicio del juego indirecto, era prácticamente imposible que este pudiera igualar la fuerza requerida, la espectacularidad exacta y el atractivo adecuado para competir con la forma de jugar directo. El paso imprescindible, que fue la creación del núcleo de las pelotas con caucho, probablemente no sucedió hasta la década de los treinta o tal vez cuarenta del siglo XIX. Y a mi juicio, el caucho fue el transformador del juego de frontón.



Antiguoko Kirol Elkartea

Errotatxo Plaza, z/g
Plaza Errotatxo, s/n
20008 Donostia
Tel.: 943 311 858
www.antiguoko.org

La
CERVECERIA

JAN TÁ EDAN

·FOOD BEER & COFFEE·

CLÍNICA DENTAL
URRESTARAZU
HORTZ KLINIKA

Naiara Urrestarazu
Kolegiatu zenbakia: 20000832

Vitoria-Gasteiz kalea 2, Donostia
943 227 449 / 639 305 612
www.urrestarazudental.com
info@urrestarazudental.com

Ninguna innovación, estimo, ha sido tan decisiva y determinante como la fabricación de las pelotas a partir del núcleo de caucho.

Pero, ¿se puede establecer el momento en que se comenzó a utilizar un derivado del látex como materia para elaborar el núcleo de las pelotas en Euskal Herria? Carecemos de evidencias documentadas, pero disponemos de datos para pensar que pudo suceder hacia 1830 cuando se fabricaron las primeras pelotas a partir del citado material y es en la década siguiente, en los cuarenta, cuando comienzan a disputarse los primeros grandes partidos en las pocas canchas capaces de permitir la exhibición de los mejores pelotaris.

La mayoría de los estudios sobre este tema parten refiriéndose a lo que dejó escrito el militar español Francisco de Amorós y Ondeano (Valencia, 1770- París, 1848). Pese a todo, su biografía, azarosa se mire por donde se mire, le dio tiempo para un escribir con propiedad y ejercer de cicerone sobre el juego de la pelota allá por 1835:

“Para jugar al muro, hacen falta pelotas que boten y de un peso mediano, porque, si son

demasiado pesadas o ligeras en exceso, resultan defectuosas. A los niños convienen las pequeñas; para los hombres son propias las gruesas. Para jugar a largo a la francesa y a la valenciana, son necesarias pelotas pequeñas, ligeras o pesadas según el país; para jugar a la vasca o a la navarra, pelotas más grandes y pesadas. De de esta gran diversidad aplicaciones surgen las maneras de confeccionar las pelotas, y tengo de todas las clases: teniendo plomo en el “alma”, de tierra, de corcho, de goma elástica, etc., etc.”.

Por consiguiente, en los treinta del siglo XIX era conocida la técnica de fabricar el “alma” de la pelota.

En esta línea, nos parece altamente valiosa una notificación que, el 14 de junio de 1852, vecinos y residentes en la villa de Markina hicieron llegar a su ayuntamiento. Ensalzadas, alabadas en las primeras líneas de su documento las bondades del juego de la pelota, se pasa directamente a exponer el problema que les ha llevado a dirigir la petición:

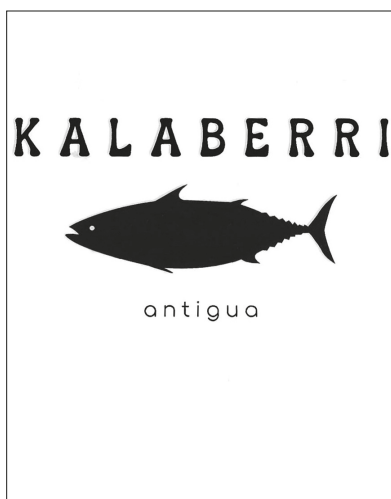
“Pero, ya que hoy ha variado el método de este juego o diversión a causa de haberse introducido el uso de pelotas más pequeñas

y vivas en comparación a las con que en otro tiempo se jugaba, esta circunstancia ha hecho que el juego de pelota de Marquina no sea suficiente por su poca extensión en lo ancho o latitud para los partidos entre jugadores regulares, en cuya comprobación se puede asegurar que hace tiempo no se ha verificado en esta plaza o juego ningún partido de desafío, siendo que....”

Partiendo de esta constatación, los pelotaris y pelotazales de Markina se animaron a solicitar “la remodelación del juego de pelota para adaptarlo a la introducción del uso de pelotas de menor tamaño”. Es a lo que pretendía llegar los pelotazales de Markina. Es decir, es la introducción del caucho en el corazón de la pelota el elemento que viene a transformar el espacio donde se juega a la modalidad del juego indirecto.

A nuestro juicio, este documento es merecedor de la consideración de excepcional; no es frecuente hallar en nuestros archivos informaciones tan precisas. La carta firmada por medio centenar de vecinos de Markina plantea una doble cuestión; por un lado, constatan que se ha producido un cambio en el material de los grandes festivales; por otro lado, demandan una cancha adecuada para jugar con pelotas de menor tamaño. Sí, no es fácil dar con un documento que se ocupe con tanta precisión de dos de las modificaciones que se estimaban necesarias a mediados del siglo XIX y que en años venideros iban a cambiar el marco general del juego de la pelota.

En síntesis, el caucho fue el impulsor del cambio en el juego de pelota y el que logra frontones de mayores dimensiones. Y la razón principal por la que nuestro deporte experimentó épocas de esplendor. Esa es nuestra perspectiva.





eaaj
pnv

ANTIGUA



Urbieta kalea 55, 20006 - Donostia
Tel. 943 42 00 96



Espezialitatea: Sasoiko platerak, Haragiak eta Arrainak
Especialidad en platos de temporada, Carnes y Pescados a la brasa

**** Egunero irekita - Abierto todos los días ****

asadorportuetxe@asadorportuetxe.com /// www.asadorportuetxe.com

Portuetxe Kalea, 43 - 20018 - Donostia / Tel. 943 215 018 - Fax 943 219 604

Un tema para el debate: Frontón cubierto? O...

Fermin Zabala



En varias ocasiones, en nuestras conversaciones sobre el juego de la pelota se menciona la variedad de cambios que ha experimentado el frontón del barrio a lo largo de su extensa historia, desde que fue construido su primer componente —el frontis— en 1905, según la voz autorizada de Tomás Ezeiza Insausti, hasta la actualidad. La pared izquierda del recinto ya estaba disponible en 1919, la luz se instaló en 1958, la cancha fue cubierta en 1998 y el graderío fue ampliado tres años después, en el año 2001. La última intervención significativa fue en 2024, año en el que se remodeló la instalación del graderío, que había sido afectado por el paso del tiempo.



Si debo ser honesto, la mayoría de estas charlas se desarrollan sin ningún inconveniente, en un ambiente distendido. No obstante, en algunas ocasiones, esta atmósfera calmada se ve interrumpida por temas que nunca imaginé que afectarían el tono habitual

de nuestras conversaciones. El más reciente caso de desacuerdo es aún reciente, y el tema en cuestión era si el frontón antiguo era más atractivo o menos que el actual. No es que la situación se tornara extrema, pero uno de los participantes defendió su posición a favor del frontón de 2026 con gran fervor. En el intercambio se abordaron numerosos aspectos: estéticos, prácticos, entre otros. Sí, en la discusión y debate se mezclaron muchos conceptos.



Y un servidor, que carece de una postura formada respecto al tema discutido, recibió la instrucción de que en la próxima edición de la revista se incluyera un considerable número de imágenes de cuando el frontón estaba al aire libre. Agregaré más. Se me solicitó, además, que estableciera un espacio para recibir las impresiones de los lectores, lo cual me pareció un poco exagerado y prometí que intentaría presentar un pequeño conjunto de fotografías, junto con un texto y nada más. Considero que con lo que he expuesto he cumplido con lo acordado. Y juro solemnemente que no me pillarán en otra como esta.

2025eko TXIRAIN Argazki Lehiaketa

Joseba Urzelai

Azken urteotan ohikoa gertatu den bezala, iazko Torneoaren osagarri gisa, Txirain Argazki Lehiaketa antolatu zen pilota partiden garapena beste ikuspegi batetik jasotzeko. Hainbat argazkilari hurbildu ziren Antiguako pilotalekura eta egia esan, maila

ederreko lanak aztertu zituen epai-mahaiak. Sebastian Navarreteren lan bat hobetsi zuten adituek. Indar handiko argazkia da eta horregatik eraman dugu Azalera. Apezetxea, Fernandez, Sotil...zabalera doan pilota hori errioxarrak eramango ote duen jakin nahirik.

Sebastian Navarreteren ondoTik, Manex Alkezar eta Manu Barreireren grafikoak hautatu zituzten adituek. Atal honetan doaz guztiak pilotazaleen gozamenerako.

MANEX ALKEZAR



MANU BARREIRO



MANEX ALKEZAR



MANEX ALKEZAR



MANU BARREIRO



Euskal Pilotari buruzko Jardunaldi Teknikoak Nafarroako Unibertsitate Publikoan:

HORRENBESTE IZAN AL DIRA ALDAKUNTZAK? ETA HAIN SAKONAK?

J.M. Otermin



Eskuak prestatzen.

Pilota profesionalaren eremuan, azken 32 urteotan, zer gertatu da buruz buruko finaletan? Galdera mardula ez, mardulegia duzu hau, “nik uste dut”, “iruditzen zait”, “nire iritzirako” edo horietako lasterbide eroso eta lauso batekin erantzuteko. Nire lagun batek dioenez, gure gizarte korapilotsu hau oso aberatsa omen da iritziz, baina urri irizpidez. Pilotazaleak ere asko gara datu zehatz eta argigarriei bizkar emanda bizi

garenok. Burutazio hutsean eta bihotzak eragindako zimenduetan jasotako etxola baino hobe izango dugu iturri fidagarrietara jo eta han jasotakoarekin idatzi behar dena idaztea.

Iturri fidagarri horren datuak joan den martxoaren 17an eman ziren

aditzera Nafarroako Unibertsitate Publikoan, Euskal Pilotari buruzko Jardunaldi Teknikoak deitzen zaien barruan. Iaz Lau eta Erdiko finaletan egin genuen gisa, aurtun Binakakoari lotu zaio Jose Maria Etxeberriaren ikerketa; iazkoaren bidetik, aurtengoa ere aberatsa, hasi eta buka, hots, datu objetiboetan sustraitutako irizpideak. Zeinen premiazkoak diren horrelako ekarpenak pilotaren esparruan dabilzanentzat!

Partidetako gorabeherak nondik nora ibili izan diren paperetan islatzea ez da gaur goizeko eguzkiaren beroarekin piztu den sua. Horrela, 1948ko Banakako Txapelketak bukaera Bergarako pilotalekuan izan zuen. Lehiakideak: Migel Gallastegi, sasoiz gainezka, eta 48 urteren bueltan zen Mariano Juaristi Atano III. Ikusmina izugarria zen. Gauza izango ote da zaharra gazte indartsuari aurre egiteko? Hori galdetzen zuen hainbat pilotazalek; baziren, ordea, uhin bortitzak txalupa txikia astintzen duen gisa, Arrateko pilotariak azkoitiarra –*basakatu bizkorra izana*– oso mendea, aise hartu behar zuela oihukatzen zutenak. Kazetari batek utzi zizkigun xehetasunak:

-Migel Gallastegik 22 - Atano III.ak 6

-Sakez, Gallastegik 14 tanto lortu zituen; Atano III.ak 1

-Partida osoaren iraupena: 50 minutu

-Jokoan egindakoa: 6 minutu eta 12 segundo.



fasprint
i g a r a n

offset eta digital inprimaketa
gutunak, gutun azalak, txartelak, albaranak, fakturak, aldizkariak,
kartelak, liburuak, postontzietako banaketak...

Pilotege bidea, 12-Local H9. 20018 (Igara) Donostia. Tel. 943 213 440 - Fax. 943 216 710
www.fasprintigara.com / info@fasprintigara.com



EL BRILLANTE
L I M P I E Z A S
G A R B I K E T A K

1934an SORTUA - FUNDADA EN 1934

Limpieza de moquetas,
alfombra, cristales a domicilio,
oficinas, garajes, portales,
abrillantado y cristalizado
de suelos.

Moketa, alfombrak eta
kristalen garbiketa, etxez etxe,
bulegoak, garajeak, atariak,
zoruak distiraraztea eta
kristaleztatzea.

Pokopandegi, 24 Local A - Tel.: 943 31 31 18
20018 DONOSTIA - SAN SEBASTIAN
www.elbrillante.es

USB
informática



☎ 943 22 38 55

**ASESORAMIENTO Y
SERVICIOS INFORMÁTICOS**

- Venta/Reparación de equipos
- PYMES y particulares
- Redes locales
- Mantenimientos
- Servidores
- Wifi

consultas@informaticausb.com

ITSASLURRA
CONSULTORIA

ESPECIALISTAS EN PLANES ESTRATÉGICOS / SISTEMAS DE GESTIÓN / ORGANIZACIÓN / PROCESOS
PLAN ESTRATEGIKOETAN ESPEZIALISTAK / KUDEAKETA SISTEMAK / ANTOLAKETA / PROZESUAK

M. 669 236 383 / info@itsaslurra.eus

Grupo
AUTO SUECIA
Taldea

V O L V O | L Y N K & C O

Zerua Donostian

ZERUENE

Bizigunea



Azken 1 eta 2 logelako etxebizitzak

Zure etxebizitza berria Antiguu-Infierno auzoan



Tolosa Hiribidea 17 behea, Antiguu, Donostia (+34) 618 783 201

Loiola

Infografiak eta irudiek ez dute kontratu-izaerarik, eta argigarriak baino ez dira. Aldaketak egin behar dira arlo teknikoan, juridikoan, komertzialean, zuzendaritza fakultatiboan edo agintaritza eskudunean. Fatxaden, elementu komunen eta gainerako espazioen infografiak orientagarriak dira, eta proiektu teknikoetan aldatu edo aldatu ahal izango dira. Barruko eta kanpoko infografiak altxariak ez daude sartuta, eta etxebizitzaren ekipamendua kalitateen memorian eta salmenta-fitxetan adierazitakoa izango da.



-Pilota jotzearen erritmo bizkortze xumea

Jose Maria Etxeberriak dioskunez, aldea oso txikia bada ere, garai batean pilota minutuko 20 bider zafutzen bazen, gaur egungo batazbestekoa 21/22 pilotakadetan dabil.

Pilotakaden kopuruari erreparatzen bazaio, alde nabarmenak daude

partida batzuetatik besteetara: 356-900. Bataz besteekoak 600 pilotakada eman ohi direla erakutsiko digu; 632, zehatzagoak izan nahiz gero. Arlo honetan garai batean bezelatsu bukatzen dira partidak.

Bestalde, kontuan hartutako 32 urteotan, jokoan egindako jardunaren denbora, 43 minutu eta 39 segundokoa izango litzake mutur batean, luzeenean, eta beste



Partida hasi aurreko egitekoak beti dira ikusgarri.

muturrean, laburrenean, 18 minutu eta 6 segundo. Bataz bestekoa, oker handirik gabe, 30´3´´ eta 32´3´´-ren artean legoke.

Partidarik laburrenak 22-7ko emaitza eman zuen, eta 43koa (????) ere izan dira. Jose Maria Etxeberriaren ustez, azken sei urteotan partida nahiko estuak izan dira; bai, 3 urtez 22-20 bukatu baitira. Hemen, batazbestekoa, 36 tanto inguruan finkatu beharko litzateke.

-Aireko jokoa gehiagotan erabiltzea

Punpa egin aurretik pilota jotzea, hots, aireko jokoa gorantzako bidea hartu du azken urteotan, Etxeberria adituaren iritzirako. Jokamolde horrek goia 2020ko finalean jo zuen; %27rekin. Azken sei urteotan %19-23an ibili da. Horrek esan nahi du azken urteotako jokoa garai batekoa baino dinamikoagoa dela. Bestalde, pilotari batzuek jokaera honetara egokitu beharra daukatela eta, hortaz, entrenamenduetan-eta asko zaindu beharra daukatela. Batez ere, aurrelariak nahitaez menderatu beharreko jokaldia dute aireko jokoa. Bataz beste, aurrelariak %46an pilotari punpa egiten utzi gabe jokatzen dute; atzelariak %3 jokatzen dute airez.

-Atzelarien eta aurrelarien parte hartzea orekatsuago izatea

Egungo pilota jokoan oreka handia dago aurrelari eta atzelarien parte hartzearen arloan: %49 aurrelariak eta %51 atzelariak. Erdi eta erdi, alegia.

Azken puntua. Nola erabakitzen dira tantoak? Hogeita hamabi urte hauetan, egindako tantoak %62 izan dira, eta, aldiz, hutsegitearen

bitartez eroritakoak %38. Tanto egiteko bide ziurrenak: sakea, txapagainekoa, dejada eta nagusitasuna piloteoan.

Nafarroako Unibertsitatean antolatzen diren Jardunaldi hauek, nonahitik begiratura ere, aberatsak dira pilota jokoaren inguruan dabilen edonorentzat: tekniko, pilotari eta..., nola ez, baita etxeko besaulkian jarrita pilota partidak ikusten dituen pilotazalearentzako ere. Orobat, ongi oinarritu eta

Lana ematen du eskuak babestu beharrak.

Gaur egun, telebistaz ematen diren partidak direla-eta, emanaldi gehientsuenak eguneko daturik interesgarrienak emanez agurtzen dituzte esatariek. Informatikak laguntza izugarria eskaitzen du horretarako. Joan den martxoren 29an, Binakako Txapelketa bukatu orduko eman zituen aditzera Xabier Euzkitzek jakingarriak:

-Laso/Albisuk 22 - Altuna/Ezkurdiak 16

-Guztira, 791 pilotakada

-Partida osoaren iraupena: 79 minutu eta 31 segundo.

-Jokoan egindako denbora: 35 minutu eta 41 segundo.

Gogoan hartzekoak dira datu horietako zenbait, eta ondoko paragrafo batzuetan eskainiko direnekin alderatzekoak. Bai, Jose Maria Etxeberria adituaren ondorio batzuen barrutian sartzera goaz. Bere datuen arabera, 3 dira nabarmentzen diren ikasbideak Binakako Finaletan (1992-2025):

-Pilota jotzearen erritmo bizkortze xumea.

-Aireko jokoa gehiagotan erabiltzea.

-Atzelarien eta aurrelarien parte hartzea orekatsuago izatea.

Idatziaren bigarren zatian datuak erantsiko dizkiogu arlo bakoitzari.



fundamentuzko iritzia zabaldu nahi duten haientzat. Hau da, irizpide egokiz hornitutako iritzia jabe egin nahi duen ororenzat.

-Azken orduko xehetasuna

Gorago egin dugu Atano III.ak eta Gallastegik 1948an jokaturako

partidaren aipamena. Orrialde asko betetzeko adina esames eta kontakizun piztu zituen partidak dirudienez. Esaten denez, Donostiako pilotazale andana batek trenez joatea erabaki omen zuen partida ikustera. Igande goiza da. Ilun artean, geltokia jendez

gainezka, trena betetzen ari da... Sei eta erdiak direla adierazten du erlojuak, eta oker handirik gabe sartu da makinista bere lantokira... Abiatu da trena, oso motel edozein modutara ere, eta lanik asko ba omen zuen makina hark bidea egiten. Oriora iritsi dira eta... 40 minutuko geldialdia... Arroara ailegatu dira eta... 40 minutuko beste geldialdia... gero eta zama handiagoa makinarentzat... ttur-ttur aurrera joan nahi, baina ezin... Halako batean Maltzaga, gero Soraluze, hurrena Osintxu... eta Bergara, hamaikak bost gutxi. Partida osorik ikusteko aukera izan zuten Donostiako pilotazale sutsuek.

Donostiar haiek etxera nola itzuli ziren jakiterik ez dugu izan. Lastima".

"GOIBERRI" ALDIZKARIAN ARGITARATUA

Egilea Argazkilariak

Aimar Maiz Mikel Albisu, Aimar Maiz

Erreportajea: 2026-06-05

"Ataungo pilota aparretan"



Ataunen 54 haur eta gazte dabilta gaur egun pilotan trebatzen, federatutakoen maila guztietan. / Aimar Maiz.

Lau pilotari profesional ematearen ezohikotasun miresgarria du Ataunek. Hiru hamarkadatan herrian harrobia sortzen, elikatzen eta lantzen egindako lanaren emaitza dira. Denei aukera eskaintzen jarraitzen du Ataungo Pilota Eskolak.

Arrakastaren distiraren atzean, ia beti bezala, itzalean geratu ohi den lan isila egon ohi da. Ez da salbuespena Ataungo pilotaren kasuan. Esku huskako lau pilotari profesionalekin, Euskal Herriko harribitxien harrobi oparoena da gaur egun. Bakarkako lanarekin eta

dohaineekin batera –hortik ere asko baitauka pilotak–, herriko pilota skolan eta kirol hori bultzatzen dutenen jardunari begiratu behar zaio, urrezko aroaren arrazoiak argitzeko.

Bat baino gehiago baitira eragileak. Bat, Auzoeta frontoi berriaren irekiera 1991n, eta hura Joxemiel Barandiaran Herri Eskolaren ondoan eraiki izana. Bi, azpiegiturei zukua ateratzeko erabakimena izan zutenak. Jexux Goikoetxea Goiko irakasle erretiratu da horietako bat, eta pilota zaletasuna zabaltzeko eskolako errekreo garaietan pilota txapelketa antolatzea otutzea bestea. «Pilota bultzatu behar genuela eta, pilota txapelketa martxan jarri genuen. Abantaila genuen, errekreo garaian ume guztiak harrapatzen genituela», gogoratu du Goikok.

Baina zer egiten den bezain garrantzitsua da nola egiten den, eta «era berezian» sortu zuten txapelketa hura Goikok eta Ikastolen Elkarteko kirol gaietan zebilen Joxean Unsainek. Mutil eta neska, denetik nahasian; hiruko taldeak, pilotari on, erdipurdiko eta txarrak tartean sartuta; tantoa galtzen zuenak aterako zuen hurrengo sakea; bost partida, 5 tantora; eta pilotariak bere tankerako mailakoen aurka jokatu zuten beti, «inoiz ez onak txarraren aurka».

«Helburua beti berdintasuna eta umeek gustukoa izatea izan dira, azaldu du Goikok metodo berriaren oinarria. «Urteroko irabazleen zerrenda apuntatuta daukat, eta Jon Anderrek [Albisu] edo Iraitzek [Zubizarreta], adibidez, ez zuten beti irabazten. Orain haiei esaten diet, 'ez zenuten beti irabazten eh!'. Pilotari onak bi partida bakarrik jokatzen zituzten. Dena kalkulatu zegoen».

Ondorioa zaletasuna, haurrengan ilusioa eta pilota-gogoa piztea, eta

guzti-guztiak domina bana jasota beharrik gabeko ozpinik ez edatea izan ziren. Gaur egun jarraitzen du txapelketak, eta 2. mailatik gorako 80 bat haurrek parte hartzen dute. Ekainaren 18an jokatuko dituzte aurtengo finalak, eta han izango dira herriko lau gizonezko profesionalak eta gonbidatutako bi emakume.



Ataungo lau pilotari profesionalak, apirilaren 24an, Auzoetan: Iraitz Zubizarreta, Beñat Zubizarreta, Beñat Senar eta Jon Ander Albisu. / Mikel Albisu.

Pilota eskolaren sorrera

Beste mugarri garrantzitsu bat, Ataungo Pilota Eskolaren sorrera izan zen. Ataun Kirol Elkartea aurretik bazegoen, bere garaian futbol taldea egon zenetik, eta areto futbola ere bazegoen. Auzoeta eraiki zenean, pilotaren «gabezia» ase nahian, 1992-1993 aldera sortu zuten haren saila, elkartearen estatutuak aldatuta. Mendikoa ere jaio zen.

«Gehien bat, helburua zen ahalik parte-hartze gehiena herriko jendearekin lortzea. Pilota sustatu bai, baina ez maila bilatuz, parte-

hartzea bilatuz baizik», gogoratu du ordurako Eskola Kirolaren arduradun zen Pako Urrestarazuk.

Ondo pasatu, pilotari jolastu, parte hartu... bai. Baina teknika ere landuz. «Hasieratik jarri genuen entrenamenduak ahal dela teknikoak izatearena, eta beti bilatu genituen orduan ere monitore kualifikatuak. Neskak palan ibiltzen ziren, eta Maider Mendizabal bat ekarri genuen haiek entrenatzea, eta Federazioaren bidez Emakumea Pilotari proiektuan ere sartu ginen», dio Urrestarazuk.

Pilota eskolaren filosofia parte-hartzailea eta orokortasunaren aldekoa beti ez da gozoa eta denengandik onartua ere izan. «Baina ahal den ume gehien edukitzen saiatu gara beti. Filosofia ez da izan bi onenekin taldea egitea, denek jokatu ahal izateko konbinazioak egitea baizik».

Urrestarazu 2017an jubilatuta zen, eta Ataungo Pilota Eskolaren lema oraingo zuzendaritzakoek hartu zuten, lehendik erakusle zebilen Eneko Imaz pilotari izandakoaren inguruan ardaztuta eta boluntario gehiago erakarrita.

Hala, gaur egun Imaz da elkartearen lehendakaria, eta Iñigo Alzua, Iraitz Zubizarreta eta Josu Munduate prestatzaileekin osatzen du taldea. «Hasieratik oso ondo konpondu gara. Entrenatzaile lizentziak atera, eta poliki-poliki bidea egin dugu 2018tik», berretsi du Alzuak Auzoetako kantxan, pasaitarra jaiotzez eta arraunean ibilia, takoak itsatsi eta haur saldo batekin entrenamendua hasi aurretik.

Kategoria guztietan lanean

Gaur egun, Ataungo pilota eskolan 54 neska-mutiko dabilta –mutilak nabarmen gehiago–. Kategoria federatu guztiak estaltzen dituzte: seniorren 2. Mailan daude zaharrenak, jubenilak,

kadeteak, eta infantilak; hortik behera, alebinen eta benjaminen emaria. «Osasuntsu gaudela esan dezakegu. 1.700 biztanleko herri txiki bat izateko, egundoko garaipena da, zeren ez da hain erraza umeak edukitzea eta kategoria guztiak estali ahal izatea», gehitu du Alzuak.

Urrestarazuren-eta garaiko lehenagoko makur bera errepikatzen da gaur ere: infantil mailara arte partaide kopuru bikaina izaten bada ere, hortik gora hasten dira ezinak, murritzetak eta komeriak. «Klub denetan pasatzen da: ume mailetan asko dabiltza, baina infantiletan pilota mistoa eta tokekoa sartzen da. Hor hasten dira eskuko minak, takoak jartzeko pazientzia behar da... eta herri txikietan pilotari bakarra, bi gelditzen dira kadete eta jubenil mailetan, jada pixka bat eman behar dutenean, eta entrenatzeko herren», azaldu du Imazek.

Jolasetik jokora pasatzen denean kirol oro bezala, «exijentea» baita pilota ere. «Kirol zaila da, bakarrik zaude, asko jota binaka, eta ez da futbol talde batean bezala, lagun ugari, talde giroa... Ondo bazabiltza, oso ondo; baina gabeziak ere izaten dira, eta bolada txarrak iristen direnean, hori asimilatzea kostatu egiten zaie, oraindik umeak baitira 12, 13 edo 14 urterekin», gaineratu du Alzuak.

Kide ugaritasunak zabaltzen du zaletasuna, baina kirol arlo hutsean aurrera egiteko ere ezinbestekoa da. Kadete mailan elkartean eustea da orain erronka. «Orain profesional direnekin lehenago hori pasatu zen; bakarrik gelditu ziren, eta beste klub batera joan behar izan zuten beren mailako entrenamenduak egin ahal izateko».

Pilota giroa eta geroa

Zailtasun soziologikoak, teknikoak eta administratibo-burokratikoak

edukita ere, pilotari takatekoka jarraitzen dute ataundarrek. Boluntarioen lan eskergari eta ordu kontaezinei esker, lanean dihardu Ataungo Pilota Eskolak. Astelehenetan eta asteazkenetan egiten dituzte entrenamenduak, Auzoetan, adinka multzokatuta; hasi 16:00etan, eta 21:00ak aldera arte. Ostiralean eta larunbatean, ondoren, lauzpabost partida izaten dituzte, gehienak Araban eta Nafarroan, Gipuzkoan eta Bizkaian baino askoz txapelketa gehiago antolatzen baitira han.

«Horiek denak egiteko, orduak sartu behar dira, azkenean»,

Auzoetako frontis nagusian, edo atzeko koadroetan, dozenaka haur aritzen dira arratsaldeko lehenengo orduetan. Jolasean, 'fueraketan', probaketan. Txikien mailan denak Ataungoak dira. Arratsaldeak aurrera egin ahala, eta helduagoen maila ere igo ahala, takateko zorrotzagoek janzten dute pilotalekua. Pilotari ataundarrez gain, kanpokoak ere badabiltza bertan entrenatzen: Aramako bat, Zaldibiakoa, Idiazabalgoak... Bizkaitar bat ere eduki zuten. «Hemen jokatzeko, ez dugu ezer eskatzen. Gogoia baldin badaukazu jokatu, eta kito. Guk ateak irekita dauzkagu», dio Eneko Imazek.



Pilota eskolako kide batzuk, entrenamendu batean, Eneko Imaz eta Iñigo Alzua prestatzaileekin. / A.Maiz.

aitortu du Imazek. «Txandaka aritzen gara lau entrenatzaileok; ni laneako erreleboetan arratsaldetik nagoenean, Iñigo edo Josu etortzen dira, edo Iraitz bera». Iraitz Zubizarreta, herriko lau profesionaleko bat, Eskola Kirolaren arduraduna ere bada, Urrestarazuk erretiroa hartu zuenetik, eta pilota eskolan ere laguntzen du.

«Fundamentuz» lan egitea da filosofia. Geroz eta klub gutxiago daude haurren formazioan eta harrobia lantzen. Inguruan, Ataunez gain, Lazkaon, Ordizian, Beasainen, Zumarragan, Amezketan...

Lan isilaren eta jarraituaren emaitza da, kirol arrakastaz aparte, errekonozimendu hori ere. Haurren oraina gozatzeaz gain, etorkizuna lantzen ere ari dira, eta txapelketen antolakuntzan ahalegina egin dute azken urteetan. Aurten antolatu ez badute ere, Etorkizuneko Txapelkunak lehiaketan, udaberrirako jubenil eta afizionatu nagusiak etortzen dira Ataunera. «Baiko enpresarekin harremanetan egiten dugu txapelketa hori, elkarrengan sinergiak bilatuz eta jada kalitate gehiago bilatuz», dio Alzuak.

Bestetik, abenduko opor astean, Gabonetako Txapelketa jartzen dute Goierriko haurrentzat joan direneko bederatzi urteetan. Ehundik gora

neska-mutiko inguratzen dira Ataungo pilotalekura. «Bai umeak, bai gurasoak, oso pozik daude Gabonetako Txapelketarekin. Umeek gozatzeko dira txapelketak, zeren umeei esatea urte guztian entrenatu bakarrik egin behar dutela, hori desanimazio ikaragarria da». Goierrira mugatzen dute partaidetza, «bestela izugarrizko partida pila» aterako bailirateke.

Lau profesionalen tiradizoa

Ataungo pilotan beste mugarri bat suposatu zuen Jon Ander Albisuk profesionaletan debutatu izanak. 2010eko uztailan iritsi zen goren mailara. Labealdi gazteagokoak dira Iraitz Zubizarreta (2020ko irailean debutatua), Beñat Senar (2023ko azaroan) eta Beñat Zubizarreta (aurtengo otsailean). Besteren bat ere ibili zen profesionaletara igotzeko zorian, Ibai Arratibel kasu.

Pilotari loraldi hori «gehigarria» dela aitortu dute pilota eskolako arduradunek. «Pilota eskolan ditugun umei galdetuz gero, guztien ametsa horien islada jarraitzea izango litzateke. Nahi edo nahi ez, bultzada ematen du», dio Alzuak. «Pozgarria da, noski! Halako herri txikian lau profesional izatea... Gainera, gurekin ibilitakoak dira, eta herri batentzako hori izugarria da», gaineratu du Imazek.

Beste behin, izatea bakarrik ez, nolakoa izateak markatzen du aldea. Eta pilota eskolakoak «oso eskertuta» daude lau profesionalekin, daukaten prestasunagatik. «Beraien gertutasuna erabatekoa da. Umeen entrenamenduetara bisitan etortzeko eskatzen badiegu, etortzen dira; edo txapelketetan garaikurrak ematera etortzeko, beti daude prest. Umei ilusioa egiten die horrek. Herrikoak dira, baina beraien inplikazioa eta laguntza ere beti hor daukagu», dio Alzuak.

Imazen iritzian, orain gorenean daudenek ez dute ahaztu nondik datozen. «Ulertzen dute beraiek ere hortik [pilota eskolatik] pasatu direla, eta beti prest egoten dira zerbait egiteko». Horren adibide, ekainaren 18an Barandiaran herri eskolako 'errekreoko txapelketako' finaletara fin-fin azalduko direla.

Baina itsutu Gabe

Ospearen lilurak itsutu gabe, ordea, orain ere pilota eskolaren gidalerroa hasierako eta betiko filosofia dela ziurtatu dute segituan, gaur egun helburua haurrak eta gazteak goraino iristea ote den galdetuta. «Ez, ez. Gure helburua umeak ahalik eta gustuen egotea da, eta gustatzen zaien kirola pilota izanik, ahalik eta gehien goza dezatela.

Gure ahalmenen barruan, bide hori ahal den gehiena luzatzea lortu nahi dugu», azaldu du Alzuak.

Lehentasunak garbi dauzka Imazek: «Lehenengo, kirola egin. Pilota gustatzen zaiela? Pilotan erakutsiko diegu guk. Gero, jada, lana eginez, aurrera egin».

Gauzak bere dimentsioan neurtzeko gonbita egin du Alzuak. Lau profesional nahieran lor litezkeela balirudike ere, ez da «batere erraza». «Geroz eta zailagoa da profesionaletara iristea, eta edozeinek ezin dezake esan iritsiko denik, ezta gutxiago ere. Ahalmen fisikoak behar dira, buruz ere prestatuta egon, zortea eduki... Faktore asko sartzen dira, eskakizun-bilduma oso konpletoa da, eta denak lerrokatuta izatea behar izaten da».

Bien bitartean, helburu bilatua ala bilatu gabea izan, egia bihurtutako ametsean aparretan dabilta Ataunen denak, Euskal Herrian bakarra den ezohikotasuna normalizatuta. Eta irudimenezko txapelaren utopian, benetan axola duenarekin gozatzen: urrezko harrobiko bidearekin.



ITSASMENDI

**HIGIEZINAK
INMOBILIARIA**

**ZERGA ETA LAN AHOLKULARITZA
ASESORIA FISCAL Y LABORAL**

Pº Mikeletes, 16 bajo . 20008 DONOSTIA . Tel.: 943 316 649. Fax: 943 316 650

itsasmendi@asesoriaitsasmendi.es

Antiguako txapelketa: sarituen zerrenda

J.M. Otermin

Urtea	Emakumezkoa	Emaiza	Emakumezkoa	Promesak	Emaiza	Promesak	Nagusiak	Emaiza	Nagusiak
2018	Olatz - Maite Ruiz de Larramendi	18 - 8	Larrarte - Arrillaga	J.Egiguren - Apezetxea	22 - 12	Mata - Ibarloza	Zubizarreta - Sarasa	22 - 18	E. Labaka - Bikuña
2019	M.Larrarte	18 - 8	Leire Garai	Zabala - Gaskue	22 - 18	De la Fuente-Gamboa	Salaberria - Alduntzin	22 - 10	Ioitz Egiguren - Iker Marizkurrena
2020	O.Arrizabalaga	18 - 16	M.Larrarte	Fernández - A.Apezetxea	22 - 7	Olaetxea - Lizeaga	Elola - Sarasa	22 - 17	Espinal - Gaskue
2021	L.Salsamendi	18 - 14	O.Arrizabalaga	Igoa-Ugartemendia	22 - 11	Oskoz-Santamaria	Mata - Aizpuru	22 - 19	Expósito - Irazustabarrena
2022	Amaia Aldai	18 - 4	Leire Garai	U.Amiano-Beloki	22 - 9	Zubizarreta - Landa	Igoa - Apezetxea	22 - 10	De la Fuente - Irurita
2023	O.Arrizabalaga-Galeano	23 - 21	Garai - Capellán	Apezetxea - Landa	22 - 11	Egiguren - Bernaola	U.Amiano - Apezetxea	22 - 16	Fernández - Oliden
2024	Zabaleta - Erasun	22 - 13	O.Arrizabalaga - Galeano	Rekalde - Elorz	22 - 21	Etxeberria - Sotil	Fernández - Azpiroz	22 - 15	J.Alberdi - Apezetxea
2025	Etzegarai - Gaminde	22 - 20	Zabaleta-Mendiburu	Zestau - Garaño	22 - 21	Etxeberria - Leonet	Apezetxea - Loza	22 - 13	Rekalde - Apeztegia

En negrita (II)

J.M. Otermin



Hodei Expósito.

—Hay formas y formas de dejar la práctica de la profesional. No es de extrañar que el pelotari veterano se retire de los frontones con valoraciones muy positivas respecto a las experiencias vividas en su trayectoria deportiva, después de haber jugado durante muchos años en los mejores frontones y junto a los mejores pelotaris. Un caso diferente es el de los pelotaris jóvenes que, por motivos inexplicables, se ven obligados a abandonar su vocación y pueden salir con

un cierto resentimiento debido a que su carrera no ha resultado como esperaban. Hodei Expósito declaró en Eibar delante de las cámaras de EITB que su carrera, que comenzó en octubre del 2023, estaba llegando a su fin. Y lo hizo con las ideas claras y las palabras exactas. Estuvo **elegante** en castellano, **polite** en inglés y **dotore** en euskara. Se mantuvo tranquilo en todo momento e incluso tuvo la serenidad necesaria para expresar su gratitud. Para los que hemos seguido su carrera en el frontón del barrio, lo recordamos como un pelotari con muchos recursos para complacer al público. Hodei, nos encantaría que vinieras este verano al Antiguo con tu recién estrenada paternidad. Pero, este es otro tipo de partido. Etor hadi egun batean, Hodei!



Xabi Tolosa.

—Seguimos ocupándonos de pelotaris que fueron noticia a mediados del pasado mes de diciembre. En primer lugar se produjo la referida a la no renovación del contrato en la empresa Aspe de un viejo conocido de los aficionados antiguatarras: **Xabi Tolosa**. El zaguero de Anoeta cuajó actuaciones brillantes en nuestro frontón y sabe lo que es encasquetarse la txapela de campeón en nuestro Torneo. Seguramente soñó con más y mayores éxitos en el campo profesional. Algunos los logró, pero tenemos la impresión de que disfrutó jugando con los mejores y que su cuenta de resultados ha sido positivo. Y se ha ido con un balance satisfactorio. Pero, tres intervenciones en la muñeca derecha... Otro pelotari, pues, que nos gustaría saludar este verano en el Antiguo.



Unai Alberdi.

Por aquellas mismas fechas —en diciembre pasado—, se produjo un hecho poco habitual en el ámbito de las empresas de pelota. **Unai Alberdi**, el segundo de los pelotaris azpeitiarras, después de cuatro años en Baiko, pasaba a formar parte de la escuadra Aspe. Es una nueva oportunidad para demostrar que tiene plaza en la pelota profesional. Afición y condiciones tiene para mejorar su rendimiento. Esa es nuestra opinión. Por cierto, su hermano **Jon**, el año pasado lo bordó como comentarista acompañando a **Iñaki Elorza**. Entre azpeitiarras anda el juego...



Julen Martija Antiguako pilotalekuan.

—Cuando el pasado mes de diciembre se encaminaba a su txanpa final, una nota de la **Asociación de Manistas Profesionales** removía las casi siempre mansas aguas de la pelota. Entre sus quejas-reivindicaciones-lamentos había referencias a que las empresas debían involucrarse más en el desarrollo del deporte de la pelota, que la reducción de plantillas no era fácilmente entendible en unos tiempos en los que

ASOCIACIÓN CULTURAL
RECREATIVA

JAUREGI ELKARTEA

Palacio, 4 - bajo
Tel.: 943 21 54 87
20008 - Donostia
jauregielkartea@gmail.com

Loregintza artea
Arte floral

HUNTZ

www.floristeria-huntz.es
huntz@floristeria-huntz.es
Matia, 44
20008 Donostia - San Sebastian
943310641

CUARZO

ASESORÍA DE IMAGEN
IRUDI AHOLKULARITZA

Maestro Guridi 13
943 530 321

la afición acudía en masa a los frontones... “La pelota llena frontones, pero se vacía por dentro”, “No se nos escucha y no se producen cambios reales”...Más allá de otras lecturas, todo indica que el malestar de los manistas está ahí. Tiempos de bajón, ciclotimia en estado puro.

—El día 13 de enero se anunció que el joven pelotari **Unax Landa** está a punto de comenzar su carrera profesional con **Baiko**. Celebramos su avance, ya que esto le dará la oportunidad de competir con los mejores jugadores. El día 16 de enero nos llegaba la noticia de que también **Beñat Apezetxea**, con ese apellido forzosamente tiene que proceder de Goizueta, pasaba a formar parte de la empresa **Aspe**. No obstante, después de estos anuncios, queremos centrarnos en un aspecto vinculado a la final del Torneo del año anterior. Tres de los finalistas han logrado ingresar al ámbito profesional: **Loza**, **Apezetxea** y **Rekalde**. El jugador de La Rioja se adaptó con rapidez a su nueva división; por otro lado, el bizkaino se sintió algo abrumado por su ascenso a la élite, sufriendo en muchos partidos y sin poder llegar al cartón 22 con frecuencia; por otro lado, dejaremos pasar unos meses para observar cómo se afianza **Landa** la división de honor. Lo mismo cabe decir del delantero goizuetarra **Apezetxea**. Vamos a ver cómo se van afianzando en la categoría reina. En resumen, temporada de prometedores debuts, como no se conocía en los últimos años...

Más allá de otras consideraciones, queda claro que el Torneo del 2025 volvió una vez más a mostrar lo mejor de la pelota más joven y que el frontón del barrio vio las actuaciones de los pelotaris más prometedores.

—He de confesar que **Beñat Zubizarreta** era para un servidor uno de los pelotaris llamados a estar en las finales de la última edición de nuestro Torneo. Con más razón, sabiendo que había de contar con zaguero



Apezetxea y Unax Landa.

de la altura de **Landa**. El ataundarra es un pelotari que ha demostrado en más de una ocasión sus cualidades en la cancha del barrio, en la que se sentía como pez en el agua, pero no pudo ser...No hicieron los méritos suficientes para ser aspirantes a las txapelas, lo cual revela el nivel de las parejas participantes. Pasaron los meses, y a mediados del mes de enero se hacía pública la noticia que **Beñat** había firmado por **Baiko** y que su debut en las canchas profesionales era inminente. De esto modo, y a este punto queríamos llegar, **Ataun** pasa a ser la localidad con más pelotaris profesionales por kilómetro cuadrado; cuatro, nada

Pilota Txapelketako partidak streaming bidez ikus daitezke taberna hauetan:	
ASPALDIKO	BENTABERRI
BODEGON	MALANDRINO
OLIYOS	TERESATXO
URGAIN	ZARIKA

Antiguako Pilotazaleok Elkartearen esker ona zozketako saskia osatzen lagundu diguzuenoi:

más y nada menos. No hay ciudad ni villa que pueda ofrecer hoy en día un plantel de cuatro pelotaris muy arriba en el escalafón deportivo. El veterano **Albisu**, en su segunda juventud, rindiendo como en sus mejores días; **Zubizarreta I** y **Senar**, dos pelotaris a los que ganar cuesta mucho y ahora, **Beñat Zubizarreta**. Gora **Ataun** eta bere pilota harrobia! Bejondeizuela...

-En la mañana del 19 de enero supimos que **Bainet** pasaba también a gestionar los destinos de la empresa **Aspe**. De entrada, no me resultó grata la noticia por razones varias, lo confieso. Pero, vamos a dejar que corra el tiempo y que sea el futuro el que dictamine si este salto es de avance o es de retroceso. Sin embargo, un par de consideraciones nada más. Entiendo que la competencia es y era buena para la pelota. Un servidor siempre lo ha creído así. Y este posicionamiento se vio refrendado en febrero de 2017, cuando Fernando Vidarte manifestaba al periodista del Diario Vasco: "Interesa que haya dos empresas por el pique deportivo, el del material... Cada uno defiende sus intereses. No es lo mismo que metamos dos parejas en la liguilla de semifinales o clasifiquemos tres. Hay normas y cantidades estipuladas en cada caso. El monopolio no es bueno. Asegarse es grande, pero a veces los pequeños hacemos daño".

Estimo que esta manera de razonar sigue siendo válida también en 2026. Y con la nueva fórmula parece que la rivalidad puede quedar un tanto desdibujada o muy diluida. Pero dejemos que la sentencia definitiva la dicte el juez "futuro".

-Los últimos artículos de esta revista se firmaron en la tarde del 14 de julio, estando todavía el marcador del Labrit reflejando un 22-19 favorable a Laso-Iztueta frente a P. Etxeberria y con el que se ponía punto final a los festivales que conducen a una Iruñea metida en Sanfermines. Nuevamente la asistencia de pelotazales ha sido de las que todo empresario sueña y ambiciona.



Unai Laso Antiguako pilotalekuan.

Desde el punto de vista deportivo, con los calores de julio al juego de la pelota a mano algunos brotes le han salido: los progresos de **Gabirondo**, el buen momento de Martxel **Iztueta** después de unos meses de sequía,, etc. Pero lo que salta a la vista es la vuelta de **Unai Laso** a lo más alto del escalafón; sus triunfos tanto en individual como en parejas del Torneo San Fermin evidencian que las secuelas de sus lesiones son agua pasada y está en condiciones de volver a ser el pelotari temido por sus rivales. Es una buena positiva. Porque la pelota a mano necesita de pelotaris que den espectáculo y Laso lo da, a nada que le auxilien los dioses de la cancha.

Son cosas estas del pasado, es el momento de que se manifieste el futuro. La pelota estrena nuevo escenario.

- Allá por enero, un estimado establecimiento de comidas y bebidas conocido en el barrio como el **Bodegón** cerró sus puertas. Era uno de los emblemas del Antiguo. Por otro lado, debido a su proximidad con el frontón, podemos afirmar que siempre estuvo muy cerca de todo lo relacionado con nuestro Torneo.

Alto y claro

SALUD AUDITIVA

URBIETA 47 BAJO DONOSTIA ☎ 943 49 66 16

DONOSTIFIT
BIKEFITTING

Jorge Gómez Bergara

687 795 732 www.donostifit.com jorge@donostifit.com
Avda. Zarautz, 68 bajo trasera - 20018 DONOSTIA

HD CYCLING
Improve your Motion



En los últimos el **Bodegón** se había convertido en el punto de reunión de un gran número de aficionados interesados en seguir la evolución de los partidos por medio de Youtube. En ocasiones, nosotros también íbamos al local para verificar el resultado de la transmisión tanto en términos

de sonido como de imagen. Ha cerrado sus puertas, por lo tanto, un referente para todos nosotros. Nuestro más sincero deseo de un reparador descanso para **Luisma Barcenilla, Mari Paz Rezusta y Josetxo Berra**. Es nuestro deseo.



-En las fechas que en las que era noticia el cierre del **Bodegón**, un servidor estaba leyendo con mucho interés un buen libro, ese es mi parecer, titulado **Unico grande amore**, de Toni Padilla. En otras palabras, “un viaje por Italia a través del fútbol” como reza su subtítulo. Casualmente, por aquellos días se produjeron dos accidentes ferroviarios de consecuencias letales, con numerosas víctimas: cuarenta y cinco en el producido de **Adamuz** (Córdoba) y un joven maquinista en Gelida (Barcelona) en la red de Rodalies.

Y de pronto, cuando todavía era difícil no sentirse interpelado por la gravedad de estos accidentes, en la lectura del libro que menciono en el párrafo anterior, me encuentro con esta entradilla del capítulo 14, página 101: *Al viajero no le gusta conducir. Prefiere la seguridad de las vías del tren*. Qué momento más inoportuno para leer esta afirmación!

-Allá por enero, cerró sus puertas un emblemático establecimiento de bebidas y comidas que en el barrio siempre se conoció por el nombre del **Bodegón**. Era uno de los signos de identidad del Antiguo. Por otra parte, y dada su cercanía con el frontón, podemos decir que siempre se mantuvo muy cerca de de cuanto atañía a nuestro Torneo. En los últimos años, en el **Bodegón** se reunían los pelotazales interesados en seguir el desarrollo de los partidos a través de Youtube. En ocasiones también nosotros acudíamos al establecimiento para comprobar cómo estaba resultando la retransmisión tanto en imagen como en sonido. Provechoso descanso **Josetxo Berra, Mari Paz Rezusta y Luisma Barcenilla**. Ondo izan, lagunok!



**APOYAMOS
A LAS
PROMESAS**

**EL
DIARIO
VASCO**



KIROLZALE

ORGANIZACIÓN DE EVENTOS DEPORTIVOS



**Kirol Ekitaldi bat antolatu
nahi duzu?**

*** IKASI DOHAIN ***

**¿Quieres organizar un
evento deportivo?**

*** APRENDE GRATIS ***



Entra aquí para aprender con Iñigo Viana.

info@kirolzale.eus

Frontón Jai Alai moderno

Tomas Eceiza

El **Frontón Jai Alai Moderno**, más conocido como **Frontón Moderno** o **El Moderno**, se alzó en el solar lindante al antiguo convento de San Francisco (situado en el actual Parque Zuhazti) y en los pertenecidos llamado de *Txurruiguia* o *Txurrutaila* –de ambas formas han sido señalados-, es decir, estuvo emplazado frente al primitivo Juego de la Pelota y el Frontón Municipal de Atotxa, por lo que en el presente lo podemos situar frente al actual Palacio de Justicia, antes Hospital militar y más tarde, dedicado a unas dependencias policiales.

Desconocemos los motivos por los cuales en esta zona de Atotxa a finales del siglo XIX y comienzos del XX, se erigieron un conjunto de diversas instalaciones, tanto deportivas como culturales, aunque muy bien pudieran ser debidos al valor económico de sus solares. En esta localización se evocan los indicados: el primitivo Juego de la Pelota (así denominado inicialmente a los frontones) y el Frontón Municipal de Atotxa, así como, Plaza de Toros, Velódromo ciclista, Campo de fútbol, Frontón de Atocha, Frontón Maitea, alzado por la Asociación Vascongada del Fomento Rebote, para el fomento a esta práctica. Con la construcción del **Frontón Moderno**, quedó definida esta demarcación de Atotxa como el Campus Deportivo de la ciudad.

El **Moderno**, fue construido por la Sociedad Mendizabal, Tremiño y Cía. de acuerdo con los planos redactados por el arquitecto Ramón Cortazar y aprobados por el Ayuntamiento donostiarra el 20

de julio de 1904, en cuya autorización asimismo se determinaba... *la alineación por parte del paseo de Atotxa debe ser dada por el encargado de la Diputación puesto que es carretera provincial* (pº Duque de Mandas). *Según parecer que pueda merecer su aprobación, les adjunto los planos* (a la Diputación)...

El frontón construido en una parcela de 1512 m2, era cubierto o cerrado, se ubicaba retranqueado con respecto al actual pº Duque de Mandas. El edificio alzado sobre una estructura metálica se dividía en: Planta baja, que comprendía la cancha de juego, tres hileras escalonadas de sillas y tras de ellas, un paseo de acceso a las mismas. Sobre éste, la Planta Primera, donde se ubicaban los palcos y, encima de ésta, la Planta Segunda, en el que se situaban 11 filas de gradas. El edificio estaba cubierto por una gran claraboya transparente que permitía el acceso de la luz natural. Asimismo suponía un aforo total para 1063 aficionados. Por otra parte, se completaba el acotado con un espacio ajardinado delante del frontón que llegaba hasta el citado actual pº Duque de Mandas, en cuyos laterales estaban dispuestos dos amplios accesos para espectadores y vehículos.

Motivado por la carencia de las dimensiones y datos técnicos en los planos del proyecto estudiados (que más se asemejan a unos bocetos), así como de la nula interpretación de la escala (indescifrable), no podemos informar sobre la longitud, anchura y altura del frontón, número de cuadros de la cancha, materiales utilizados



TXERRIKIEN BANATZAILE
ETA EKOIZLEA

DENAC
ENPRESEN ZENTRUA 307
20140
ANDOAIN
Tel.: 943 592 923
www.ormaki.eus



Txomin Etxaniz

2025

TXAKOLI elaborado con uvas hondarribi de nuestros viñedos de GETARIA
GETARIAko geure mahastietako hondarribi mahatsenkin egindako TXAKOLINA

Getariako Txakolina

DENOMINACION DE ORIGEN



Fachada del **Frontón Jai Alai Moderno**.

con los que fueron erigidos el frontis, cancha, etc. Tan sólo se han podido interpretar en los citados planos, la disposición del espacio del juego y las zonas reservadas a vestuarios, aseos, sala de reuniones, ambigús, restaurante y sus dependencias, vestíbulos, es decir, todas aquellas áreas orientadas a cumplir con las necesidades en esta clase de instalaciones dedicadas a la presencia de espectadores. Igualmente, se carece del redactado presupuesto económico para la realización de la obra.

El 1 de enero de 1905, a las 3 ½ de la tarde, con la asistencia de las autoridades provinciales y locales y un *apiñado* público que completaron la totalidad de las localidades observándose en los palcos, *la presencia de distinguidas damas elegantemente*

ataviadas que no habían vacilado arrostrar las extremadas inclemencias de la atmosfera, para presenciar el encuentro inaugural del frontón en el que contendieron: Txikito de Azkoitia - Urzelai I (*gerriko* rojo) contra Takolo - Baltasar, (*gerriko* azul) con victoria de los segundos por 14-13 juegos. Las apuestas se habían postulado inicialmente 20 a 14 a favor de los colorados.

La prensa deportiva analizó tras el competido desarrollo del partido, las brillantes actuaciones de sus participantes en las que destacó de sobremana a Urzelai, *cubriendo en ocasiones las situaciones comprometidas de su compañero y poniendo de manifiesto su conocimiento e inteligencia. Incansable Baltasar en el primer tercio del partido que parecía jugaba contra tres, debido a la apatía de su compañero Takolo, quien, superando esos momentos de desgana, ofrecería seguidamente una notable actuación. Txikito de Azkoitia, que cometió algunas pifias, pero que ayudó mucho a su compañero, mostró inverosímiles jugadas de su reconocida técnica pelotística.*

Durante la celebración del encuentro y señalando el marcador a 13 iguales, hubo un conato de rebelión por parte de los aficionados, o mejor, por los apostadores, ya que pretendieron la supresión del partido por la falta suficiente de luz. No obstante, se continuó el partido con el resultado final citado de 14-13 juegos a favor de los azules.

A consecuencia de esa incidencia se ha de anotar que asimismo y a título de excusa, la Sociedad promotora del frontón en su deseo de presentar a la mayor brevedad el nuevo recinto de pelota a los aficionados, no lo completó en todos los apartados del presupuesto de la obra, quizá, por ser menos acuciantes para su

casa galicia

**Euskal eta galiziar sukaldaritzaz
cocina vasca gallega**

Zabaleta, 28 - 20002 Donostia
tel.: 943 274 391 - 649 724 988

bar Danena

Desayunos	Gosariak
Pinchos selectos	Pintxo bereziak
Tortilla por encargo	Otarkekoak

Gran variedad de tintos, blancos y rosados de diferentes denominaciones

Ardo aukera zabala:
beltzak, zuriak, gorriak
Hainbat izendapenetakoak

Matia kalea, 6 - **943 217 320**
20008 DONOSTIA

LIBURUDENDA PAPERDENDA



- EGUNKARIAK
- ALDIZKARIAK
- LIBURUAK
- PAPERAK
- BULEGORAKO ARTIKULUAK

Matia kalea, 44
Antigua - 20008 DONOSTIA
Telf. - Faxa: 943 21 72 83
www.garaziliburudenda.com
E-mail: garazi@garaziliburudenda.com

Desde
1985 tik

TEUSA

ERAIKINAK ZAHARBERRITZEKO TEKNIKAK
TÉCNICAS DE RESTAURACIÓN DE EDIFICIOS

Rehabilitamos
el pasado

Iragana
birgaitzen dugu

Rehabilitación de edificios
y Patrimonio Histórico



campezo

85 urte. 1940tik

y construimos
el futuro

eta etorkizuna
eraikitzen dugu

Obras y Servicios

Primera empresa de construcción climáticamente neutra en el País Vasco





SEGUNDA RESIDENCIA CANTABRIA · Veraqua

NOJA

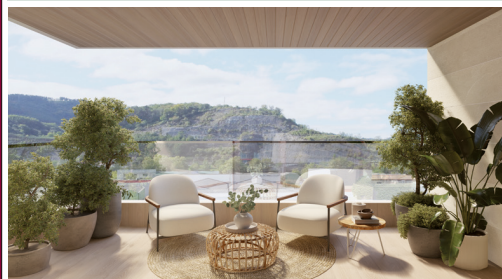
DESDE 248.000€*

SAN VICENTE DE LA BARQUERA

ÚLTIMAS 3 VIVIENDAS DESDE
235.000€*

LAREDO PRÓXIMAMENTE

*IVA NO INCLUIDO



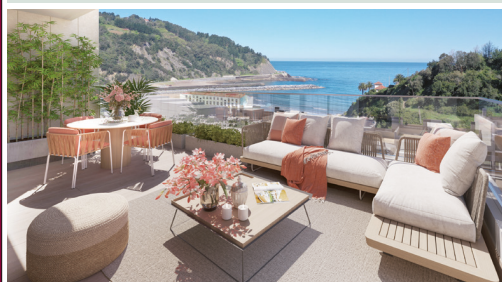
BERGARA · Gure Lorentxoko
DESDE 315.000€*



AZKOITIA · IzarJai
DESDE 345.000€*



MARKINA-XEMEIN · Zelaialde
DESDE 284.000€*



DEBA · ItsasBegi3+
DESDE 382.000€*



ELGOIBAR · Etxegain IK11
ÚLTIMAS VIVIENDAS. PUEDES VISITARLAS



EIBAR · Estaziño
ÚLTIMA VIVIENDA- 314.000€*



Infórmate de estas y otras promociones en nuestra web o escríbenos a comercial@grupoeibar.com

www.grupoeibar.com • 943 31 66 11

Lukas
10 of 10

www.lukasgourmet.com

República Argentina, 4 - 20004 Donostia Tel. 943 062 392
Julio Caro Baroja, 1 (BENTA BERRI) Tel. 943 224 800
DONOSTIA · info@lukasgourmet.com



DON SERAPIO
www.donserapio.com

kultura gastronomikoa
cultura gastronómica
culture gastronomique
gastronomic culture
美食文化交流



Panoramica interior del frontón.

funcionamiento, como fue la completa decoración interior, el remate definitivo de las columnas, aunque si bien, las suplió con una cornisa provisional, la cual presentaba una preciosa combinación de colores.

Esta premura y motivada asimismo a lo provisional de la instalación eléctrica, la iluminación hizo que resultase insuficiente -tal como se ha indicado más arriba-, así como por no haberse efectuado las oportunas y necesarias pruebas que hubieran delatado la parquedad de los focos y a las que se acrecentarían con los problemas que se generaban a causa de las obras que estaba ejecutando la empresa del Tranvía de San Sebastián que era por su mediación, quien facilitaba el fluido eléctrico, influyendo o determinando ambos razonamientos, la situación de insuficiencia de esa aportación eléctrica para conseguir una claridad conveniente al nuevo frontón.

A los pocos días de la inauguración de la instalación deportiva se cambiaron las luminarias por otras de doble arco voltaico, las cuales lograron redoblar la iluminación de las primeramente colocadas.

Durante sus dos primeros años el **Moderno** se dedicó principalmente al fomento y desarrollo de la pelota a mano, en las que destacaron las participaciones además de los señalados en la inauguración, Errezabal, Cantabria, Artazo, Altuna, Kortabitarte y un largo etc., para seguidamente, ofrecer la nueva modalidad llamada remonte, creada por Juan Moya *Moika*. En ella brillaron: Irigoien *El León de Bera*, Iturain, los hnos. Abrego, los Arzamendi, los Salsamendi, Beorlegi, hnos. Uzin, Vega, hnos. Campos... Por la gran popularidad que adquirió e incremento del número de programaciones que tomó esta especialidad, el nuevo frontón fue llamado *La Universidad del Remonte*.

El domingo, 5 de marzo de 1933, se programó un encuentro entre los hermanos Atano III y II contra Etxabe IV y Urzelay II, partido que había suscitado un extraordinario interés entre los *pilotazales* al extremo de cubrir todas las localidades y paseos o pasillos del frontón.

Mariano Juaristi ofreció una espectacular exhibición técnica de jugar a la pelota a mano que, como señalaban los cronistas,...*cuando juega Atano III los demás parecen segundones...* Igualmente apuntaban,...*en la fase final del encuentro comenzó a sufrir de las manos y por ello bajó en su rendimiento.*

Cuando el marcador señalaba 21 a 16 a favor de los hermanos se produjo un pavoroso incendio. Las crónicas nos informan que el suceso se produjo por el fuego declarado en el centro del piso superior como consecuencia, y sin que hubiese una uniformidad de criterios, a un cortocircuito eléctrico o, al maderamen de los asientos o, a alguna colilla o cerilla arrojada a un montón de papeles destinado a la basura y depositada

BITXIGINTZA-ERLOJUAK-ZILARGINTZA
JOYERIA - RELOJERIA - PLATERIA
TALLER PROPIO



50 URTETIK GORAGO ESPERIENZIA
MAS DE 50 AÑOS DE EXPERIENCIA
Pº de Hériz, 5 - Bº del Antiguo
Telf.: 943 21 97 07 - DONOSTIA

Bar
Luis

Matia kalea, 5 antigua
tf. 943 21 25 60

GASTEIZ
CAFÉ-BAR-RESTAURANTE



Tolosako babarrunetan txapelkun!

Vitoria-Gasteiz 12 (Ondarreta)
Tlf. 943 210 713 DONOSTIA

debajo de la rampa de la galería sobre las que se asentaban las localidades. En los primeros momentos, se imputó como autor del fuego al encargado de la calefacción Arturo Danborenea, aunque posteriormente quedaría libre de toda acusación. Finalmente, quedó pendiente de determinarse la causa de la deflagración.



Huida ante el incendio declarado.

En esa alarmante situación se dieron momentos de auténtico caos a los que al desconcierto de los espectadores, se unió la acumulación y la rápida propagación de humos, haciendo que muchos de ellos huyeran despavoridos, unos, saltasen por las ventanas superiores orientadas a los campos próximos, otros se descolgaran a las plantas inferiores por las columnas que soportan los graderíos, tal como se observa en la fotografía que se acompaña a esta divulgación.

Aunque no se originaron hechos luctuosos en el suceso, sí hubo de contarse hasta 14 heridos de diversa consideración. No obstante, por otra parte, hemos de constatar que momentos antes de iniciarse el festival, se produjo la muerte por infarto del padre de Luis Larrañaga *Koldobika*, cronista de La Prensa.

Como consecuencia del desastre, el cual generó unas pérdidas económicas cifradas en 60.000 ptas., las programaciones habituales dedicadas al remonte se trasladaron al Frontón Urumea. Aunque el **Frontón Moderno** se habilitó seguidamente de una manera muy provisional, su existencia transcurrió a duras penas, lo que dio a lugar a que se cerrase el recinto definitivamente en el año 1941.

Como una sencilla anécdota se evoca aquella en la que 8 de septiembre de 1932, como consecuencia de una impresionante tromba de agua que descargó sobre el frontón Jai Alai (era abierto) cuando se disputaba el programado encuentro de remonte, obligó a los pelotaris y aficionados, seguidamente, a trasladarse al **Moderno** para dar comienzo a un nuevo encuentro con los mismos actores.

Feliciano Eizagirre, propietario del solar que ocupó el **Frontón Moderno**, presentó a mediados del año 1946, unos planos redactados por José M^a Muñoz Baroja, en los que se proyectaba la habilitación del interior de la nave para su aprovechamiento y utilización como almacenes y asimismo se sustituía la cubierta acristalada por una terraza hormigonada. Su estructura metálica, fue aprovechada y aplicada a la nueva edificación en los primeros momentos. El 10 de julio, le fue autorizada la realización de la obra, a la que se le añadió una planta más a la inicialmente proyectada, para así generar la creación del Gran Garaje Moderno (Talleres Rodrigo y Cía.) en el que además de ser un taller de reparación de vehículos atendiese como sede administrativa de un concesionario de una marca de automóviles (¿Alfa Romeo?). En 1953, se le añadiría asimismo un surtidor de gasolina. A finales del siglo XX, todo este complejo sería derruido y sustituido por un conjunto de viviendas.

 **Legarda**
Visión y Audición

Benta Berri plaza, 3
20008 Donostia - San Sebastián
Tel. 943 22 44 05
602 50 07 92
info@marlegarda.com

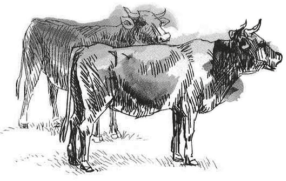
SIDRA NATURAL
SAGARDOA
Elaborado y embotellado por Sidrería Calonge S.L.


CALONGE
sagardegia

N.R.S. 3005597/SS Nº Emb. 5237/SS

6%vol. IGELDO 75cl.

Harategia • Urdaitegia



MiKEL
Juan de Garay, 1 20008 DONOSTIA
Telf. 943 212 963
Carnicería • Charcutería

Padela eta pilota, elkarri eskutik helduta

Fermin Zabala



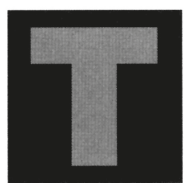
Padelen bolea.

Ez dakit zuzen ote nabilen, baina nire irudipena da, padel-jokoak mesede baino kalte gehiago ekarri diola pilotari. Urte asko ez dela, asteburu eta jai-egunetan aski zaila izaten zen palaz eta jokatzeko itxurazko pilotaleku bat aurkitzea. Txanda hartzea gogotik kostatzen zen orduan... gaur egun daukadan sentipena oso bestelakoa da, pilota-jokoari padelak kozka egin eta pusketa on bat jan ez ote dion. Horregatik, errezeloz begiratu izan diot padel-jokoaren garapenari.

Ez dira urte asko. Padel partidak oso noizean behin ikusten ziren telebista kateetan. Gaur oso besterik gertatzen da. Emanaldi asko osatzen dute telebistek kristalezko itsitura horietatik...

Esana dut errezeloz begiratzen dudala joko honen bilakaera, eta joan zen neguan horra non ikusten dudan honako goiburu hau kirol aldizkari batean: **PADELEZ ASPERTU ZEN HERRIALDEA: IRABAZIETATIK MILOIAK GALTZERA.**

Gaurko kazetaritzako moda bati jarraiki, titular horrek ez du argitzen zein izan zitekeen herrialde hura, baina lehen lerroak irakurri orduko ohartu nintzen Eskandinabiako bat zela, eta interes biziz murgildu nintzen idatziaren uretan. Suediako herrialdeaz ari zen kazetaria. Suedia padel kontuetan benetako potentzia bat zela zioen, baina goraldian eraikitako klub asko itxi beharrean zebiltzala eta ikasbide argigarria izan zitekeela suediarrena kirol honen beste merkatu emergente batzuentzat. Dubain, Espainian edo Frantzia padel-jokoa oraindik ere gorantza doan arren, Suedian berantzako joera hartu du azken bolaran eta gaur egungo emaitzak ez dira garai batean espero zirenak: covid-izurriteak pista berrien berealdiko zabalkundea eragin zion padel-jokoari; neurritz kanpokoa zen hazkunde hura. Padeleko Nazioarteko Federakuntzak garai batean aditzera eman zuenez, Suedia mundo osoan laugarrena zen jokaleku eta klubaren kopuruari dagokionean, eta Europan hirugarrena, Espainia eta Italiaren



TOME

www.tomemoda.com

Ondarbide, 3 - DONOSTIA
Telf.: 943 212 109

E-mail: tome@tomemoda.com



Matía kalea, 33

Kultur eta Aisialdi Elkarteak
Sociedad Cultural Recreativa



Juan de Garay, 4 - Tel.: 943 218 847
20008 - DONOSTIA
e-mail: scrbasoetxea@yahoo.es
www.basoetxea.org



ondotik; 1000 jokalekutik gora egin ziren urte gutxitan. Baina, hain azkar hazitako zuhaitzak ezin sustrai sendorik izan... euskarritasun handirik gabeko fenomeno zen hura.

Kasurik deigarriena Carlos Frechilla espainiarrak abian jarritako klubarena izan zen. Bi miloi euroko instalakuntza 2020an zabaldu zuen, azken orduko aurrerapen guztiekin. Eskaera hain zen handia, eguneko 10.000 euro poltsikuratzea heldu omen zen. Eta udazken on batean perretxikuak ateratzen diren antzera ugaltu ziren padel-lekuak inolako plangintza estrategikorik gabe,

bideragarritasun planik batere gabe... Jaso eta handik urtebetera, Carlos Frechillaren kluba Inbertsio Funts batek hartu zuen, eta joan den udazkenean itxi zituen ateak behin betiko. Kasu honek adierazten du, hazkunde azkarrak arriskutsuak izaten direla goraka doazen kiroletan ere.

Padel-kontuetan jakitun direnek diotenez, joko hau 2010 aldera hasi omen zen indartzen, eta Estokolmon zabaltzen hasi aurretik, Helsingborg eta Båstad hirietan errotu omen zen. Dena den, bultzadarik handiena Zlatan Ibrahimovic futbolariak Árstan eraikitako *Padel Zenter* zeritzanak

emana izango zion kirol moderno honi. Izurrite garaian gainerako herrialdeetan isten ari ziren bitartean, Suedian berriak egin eta egin... 2022an gainbeherakoa hasi zen arte. Azkenaldian ez da Torneo handirik jokatzen Suedian, ez da lehen mailako jokalaririk sortzen... Honek guztiak ez du esan nahi padelak erabateko porrota jasan duenik, ez, kirol honi dagokion merkatua bere neurrietara egokitzen ari dela baizik.

Baina, lerro-sorta hau ez nuke bukatu nahi pilotaren historian geldiene txiki bat, zeren, gure kirol honek ere horrelako eskarmentuak bat baino gehiago izan baititu denboraren joanean. 1880tik aurrera, batez ere, xixtera-jokoari ate asko ireki zitzaizkio: Buenos Airesen, Montevideon, Madrilan, Sao Paolon, Parisen, Nizan... Baina, jokoa ondo txertatu oso frontoi gutxitan egin zen, tamalez. Seguru asko, Suediako padel jokalekuak bezalaxe, estrategia plangintzarik gabe, bideragarritasun plangintzarik gabe... gaur harroputz eta bihar, umil eta burumakur.

Jose txo Irurtia Balerdi

OLIYOS

ESCOLTA REAL, 4 / 20008 DONOSTIA / 943 214 989

EZEIZA HOTELA
HOTEL EZEIZA

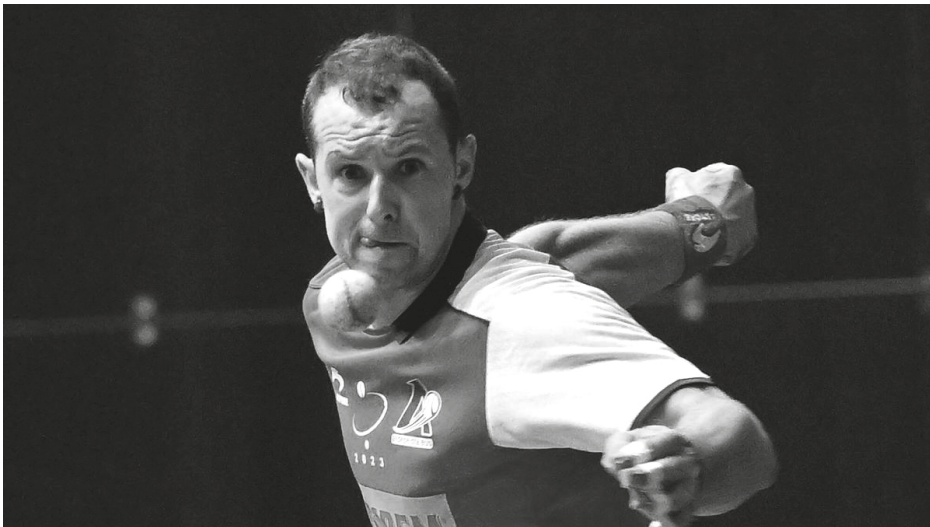
Satrustegi hiribidea, 13.
Donostia / San Sebastián
20008 Gipuzkoa

+34 943 21 43 11
ezeiza@hotelezeiza.com
www.hotelezeiza.com

Ondarretako
hondartza
Playa de
Ondarreta

Nor da nor eskupilotan

Sansustene



Aitor Elordi, Bizkaiko pilataririk onena gaur egun (Noticias de Gipuzkoa).

Urteroko idatzia prestatzeko garaian nora jo ez nekiela, noraezean nenbilela, hara hor Aitor Elordik zer esaten duen aurten Buruz burukoaren atarian, hots, martxoa bere azkenetan zebilen egunetan: "Harro egoteko modukoa eta ardura handikoa da Buruz Buruko Txapelketako pilotari bizkaitar *bakarra* izatea". Zer pentsatua eman zidan Mallabian jaiotako aurrelariaren adierazpen hark. Nire ustez, adar asko ditu heltzeko modukoak auziak, ezpal asko ateratzeko modukoa da

bere enborra...Eta, eskuzko pilota profesionalari begiratutxo bat ematea otu zait.

Has gaitezen kontuen berri ematen. Lerro hauek idazten ari garen unean, Aspek eta Baikoak hogeita bina pilotari dauzkate taldeko. Hona hemen guztien zerrenda. Aspek:

-Alberdi II, Aldabe, Altuna III, Apezetxea II, Bikuña, Dario, Egiguren V, Elordi, Erostarbe, Eskuza, Ezkurdia, Gabirondo,

Gaskue, Loza, Martija, Murua, Pello Etxeberria, Rekalde, Rezusta, Salaberria, Zabala eta Zabaleta.

8 gipuzkoar
2 bizkaitar
3 errioxar
8 nafar
1 arabarra

BAIKOK:

-Landa, Salaverri II, Amiano, Imaz, Bakaikoa, Eskiroz, Artola, Albisu, Larrazabal, Mariezkurrena, Laso, Iztueta, Jaka, Peña II, Aranguren, Senar, Lizeaga, Agirre, Ugartemendia, Zubizarreta III, Zubizarreta IV eta Morgaetxeberria.

Gipuzkoarrak 14
Nafarrak 5
Arabarrak 1
Errioxarrak 1
Bizkaitarrak 1

Aurrelari eta atzelariak lurraldez lurralde

Aurrerelariak

Gipuzkoak 11
Nafarroak 6

**IZOZTEGIA
HELADERÍA**

VENEZIA

Helados Artesanos
Artisau Izoziak

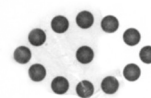
Helados Dietéticos
Izozia Dietetikoak

**SMOOTHIES
BARRAS DE CORTE**

Matía 10 - Tel.: 943 313130
DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN

ANTZARA

Matía 14 - Tel 943476756
20008 DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN



josemariopticos
www.josemarioptico.com

euskopticos
grupo optico

San Martin, 31
Tel. 943 43 14 99
Centro
DONOSTIA

Res. M de Azkue, 3
Tel. 943 31 76 78
Benta Berri
DONOSTIA



Dario campeón (El Diario Vasco).

Arabak 1
Bizkaia 2
Errioxak 2

Atzelariak

Gipuzkoak 11
Nafarroak 6
Arabak 2
Bizkaia 1
Errioxak 2

Adinak

1990: Albisu.
1991: Ezkurdia eta Zabaleta.
1993: Rezusta.

1994: Jaka, Artola, Imaz eta Erostarbe.
1995: Agirre.
1996: Elordi, Altuna, Aldabe eta Dario.
1997: Martija, Laso, Peña II, Bakaikoa eta Zabala.
1998: Bikuña, Eskiroz eta Salaverri II.
1999: Gaskue, Salaberria, Zubizarreta III eta Mariezkurrena.
2000: Murua, Eiguren V eta Aranguren.
2001: Senar
2002: Alberdi II, Larrazabal eta Morgaetxebarria.

2003: Rekalde, Lizeaga eta Ugartemendia.
2004: Gabilondo, Loza, Eskuza, Amiano eta Iztueta.
2005: Apezetxea II, Zubizarreta IV eta Landa.

Ariketarik xumeena eginez gero, eskuzko pilota profesionala esaten diogun horretan berrogeita lau pilotarik osatzen dugula jabetuko gara. Matematikak ez du engainurik, ezta hemen ere. Joan den urteeotan ezagutu den kopururik txikiena. Zalantzarik gabe, Gipuzkoa da zalantza izpirik gabe profesional gehien eskaintzen duena. Profesionalen erdiak lurralde honetakoak dira, hau da, 22. Nafarroan sortuak 13 direla ikusi dugu. Eta harrobi hauetatik gainerakoetara kosta handi da: 4 pilotari Errioxan, 3 Bizkaian eta 2 Araban.

Idatzi hau azken burura ekarrita, Aitor Elordik esanari honela emango nioke buelta: "Kezkagarria iruditzen zait Buruz Buruko Txapelketa bizkaitar bakarra ikustea. Nondik edo handik erremedio jarri behar zaio gaitzari". Bai, lana non egina badago... alde guztietan ere.

Maritxalar
JOYEROS DESDE 1952

Matía, 25
Tel. 943 216 559
20008 DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN

DRUCK

Akarregi poligonoa, P-2A
20120 Hernani (Gipuzkoa)
Tel. 943 44 55 99
druck@druck.eus



Produktu naturalen bermea
Ondo egindako Lana

Gure tradizioekin!!!
Pilotarekin!!!



EUSKADI
BASQUE COUNTRY



mugiment

pertsona aktiboak





Mahala
BASERRIKO PRODUKTUAK

Boulevard 4, Donostian

Izozkiak
Probatu eta gozatu!

www.mahala.eus - 943 670 724 - info@mahala.eus

DCG
MUEBLES & COCINAS
ALTZARIAK & SUKALDEAK

www.mueblesdg.com



Zure etxean
zaude

Estás en
tu casa



Donostia | ILLARRA BIZIGUNEA



Zumaia | TORREAGA BIZIGUNEA



Hernani | FLORIDA 08



Irun | ANAKA BIZIGUNEA